

# Cuatro ESQUINAS

AÑO IV  
Nº 164  
5-NOVIEMBRE-1999  
ARANJUEZ

La manzana  
de la discordia  
está en la  
**Casa de la  
Frutería**



Sólo quedan 57 días para el año 2.000

## Y los



## ¿qué dicen

# Universitarios

## de lo suyo?



**Nuevo Toledo Stella 1.6 100 cv**  
Por 2.620.000 pts. 15.746,52 euros

**¿Tiene...? Sí.**

Tiene de todo. No le da opción. El nuevo Seat Toledo Stella incluye de serie todo el equipamiento que ud. pueda pedir a un precio excepcional. Toda la seguridad de serie como los 4 airbags, ABS y EBV.



**SEAT**

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)



## Cine

### Cine Aranjuez y Multicines

Del 5 al 11 de noviembre. **Sala 1: "El Guerrero nº 13"**. L a V: 19 y 21. S: 19, 21 y 23. D: 17, 19 y 21. **Sala 2: "Una terapia peligrosa"**. L a V: 19 y 21,15. S: 19, 21,15 y 23,30. D: 17, 19,15 y 21,30 **Cine Aranjuez: "Novia a la fuga"**. L a V: 19 y 21,15. S: 19,30, 21,45 y 24. D: 17, 19 y 21,15.

### Multicines Berlanga

Sala 1: "El proyecto de la Bruja Blair". Sala 2: "De ladrón a policía". Sala 3: "En lo profundo del Océano". Sala 4: "Cuando vuelvas a mi lado". Sala 5: "La cara del terror". Sala 6: "El Club de la lucha". L a V: 19 y 22. S: 17, 19,30, 22,30 y 12,50. D: 17, 19,30 y 22,30h.

## Música

### Obra Social de Cajamadrid

Sábado 6. **Recital de zarzuela** por **Carmen Decamp** y **Miguel Angel Silván**, acompañados al piano por Gema Simó y por el ballet folklórico de Carmen Cantero. 19,30h.

Jueves 11. Ciclo "Jóvenes Profesionales". **Recital de canto** por **Emilia Pulido**, acompañada al piano por Pilar Mira. 20h.

Viernes 12. Recital para Jóvenes. **Música folk** por el **Grupo Alturas**. 20h.

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Domingo 7. **Festival de Música Antigua Aranjuez**. Concierto de **Mala Punica**, con "Los Madrigales de Paolo da Firenze". 18 h.

### Urbanización Balcón del Tajo (Parcela 306)

Domingo 7. Peña Flamenca de Aranjuez. Actuación de **Luisita de Huelva** y **Juan Antonio Muñoz** a la guitarra. 12.30h.

## Exposiciones

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Hasta el 14 de noviembre. **Litografías** de **Joan Miró**. De lunes a sábado, de 17 a 21 horas. Domingos, de 10 a 14 horas. Mañanas visitas concertadas (tfno: 91 8924507).

### Sala Juan de Villanueva

Del 8 al 30 de noviembre. Obra gráfica de **Juan Manuel Palomo**. De martes a domingo, de 16 a 20 h.

### Nave de Cambaleo

Noviembre y diciembre. Pintura de **Elisa Torrerira**.

### Obra Social de Cajamadrid

Del 6 al 25 de noviembre. **Pintura** de **María Teresa Dorado**. De martes a sábados, de 12 a 13,30 y de 18 a 21h. Lunes, de 18 a 21h.

Del 6 al 25. Colección de objetos reciclados Ismael "Apreciando lo que otros desprecian: juguetes africanos". Mismo horario.

## Teatro

### Nave de Cambaleo

Sábado 6 (23h.) y domingo 7 (20h.). "Diálogos en el Paraíso", a cargo de **Cambaleo Teatro**, bajo la dirección de Carlos Sarrió.

## Varios

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 12 y domingo 13. **IV Reunión de la Sociedad Madrileña de Geriátrica y Gerontología**.

### Obra Social de Cajamadrid

Martes 9. II Ciclo "Amando...respetando". **La Tolerancia**. Cuenta cuentos "Cuentos para la Tolerancia" por el Grupo Abies. De 10 a 11.30 y de 12 a 13.30h.



**CGC EXPRESS**

Mariblanca, 5, 3º Izquierda

Tfno: 91 8925462.

Móvil: 666494860

**Distribución de  
publicidad**

**Mensajería**

**Zona Aranjuez y  
comarca**

## Mayte y Chus PELUQUERAS

¡Ponte en manos expertas!

Nuestro equipo de estilistas estudia tu imagen, tus rasgos y el traje, para adecuar el tocado, el velo o las flores y lograr un conjunto armónico. Para que el día de tu boda sigas siendo la misma.



**C/ Moreras, 149. Tel: 91 892 2320  
ARANJUEZ**

## La Fuente de Baco



# El Flequi

Por Carlos López

La prédica es una práctica a muchas millas marinas de la producción del trigo, por lo que la sabiduría popular concluyó su devaneo de sesos en el aserto de que "no es lo mismo predicar que dar trigo". Y el destino, que decía Sabina, Don Joaquín, es tan cabrón que unas veces te da champán y otras te pega un lingotazo de chinchón, seco a ser posible. Y el gazzate te hace cerrar los ojos mientras que los anillos asesinos te bajan a lo más recóndito de las tripas. Y luego recompones el cuerpo y tratas de caminar con la misma chulería que un madrileño de zarzuela. Pero hay ocasiones en que al sino se le puede hacer un regate dentro del área y quedar delante del portero de la ocasión demostrando que esta también se puede pintar calva. Y Pepe, el Flequi, porque para los de casa siempre será el Flequi, le hizo el aguanís de Raúl en la Intercontinental al destino de su recién estrenada trayectoria política.

Me explico. José Gómez, a la sazón el Flequi, le hizo un "hat-trick" a la portería del debate político. Este reciente concejal de las filas socialistas, elegido el pasado 13 de junio, le hizo un monumento a la frescura y le introdujo sensatez a la dialéctica. No le volvió la espalda a su pasado ecologista, como miembro fundador del Grupo Turón que es, aunque se dio una mano de pintura con el color de la modestia y no quiso tirar de curriculum. Tomó el microfono y le asestó un bocado al escualo asesino que amenaza las riberas de nuestros dos ríos que siempre fueron.

Podrá parecer casualidad pero le hacía falta a la corporación alguien que ha sufrido en el pellejo de los sentimientos cuando las palas se llevan la grava de los ríos. Por eso el Flequi, o Pepe, le quitó eufemismos a su discurso y les informó a sus veinte compañeros de que el Tajo y el Jarama se muere, que viene el tiburón blanco y que luego nada será igual. Así, con franqueza logró arrancar un compromiso, tras veinte años de democracia, al parlamento local para afrontar el peligro con datos en la mano.

Dicho en cristiano, José Gómez, qué coño, el Flequi abrió los ojos a los munícipes y les convenció de que es preciso estudiar el efecto que las graveras causan en las riberas de los dos ríos. Les contó, así en crudo, que peligra el nivel freático y que después llegará la muerte a los veteranos árboles de los que tanto presumimos. Y no levantó la voz, ni se puso prepotente. Simplemente dijo que es preciso hacerle frente al peligro, que no es cuestión de partidos. Bienvenido, Flequi. Y que dure.





**Más estrellas que en el cielo** para el yepero más internacional, Ismael del Cerro, quien recogió hace unos días en Ginebra el premio a la calidad por su aceite de oliva, Cerroliva. De aquí a Hollywood.

**Retórica de Demóstenes** para José Gómez, concejal del PSOE que en su intervención sobre las graveras convenció a propios y extraños

**Órdago a la grande** para el Ayuntamiento por su decisión de acudir a los tribunales para medirse al Estado en el asunto de la Casa de la Frutería. Que sea para bien.

**Mejor solos que mal acompañados** para la dirección de Agfa. Su intolerante actitud hacia los trabajadores, sindicatos y Comité de Empresa les deja en muy mal lugar. ¿Qué esperaban, que el Plan Social entrara a cucharón?

**Cinturón de Plata** para Angel Parra jr, quien ha decidido seguir la senda de su padre en esto del judo. De momento ya está en los Nacionales... y con opciones.

**Sensatez** para el Festival de Cine. Este año los premios serán para los cineastas que presenten sus cortometrajes, es decir, para la cantera. Eso sí que es un buen empujón. Rectificar es de sabios.

**Corazón de oro** para Cruz Roja. De nuevo emprenden con esfuerzo y gran voluntad su campaña de Navidad. Otra vez los más desfavorecidos son su objetivo. La solidaridad bien entendida comienza por ponerse manos a la obra.

**Miradas integradoras** para el Centro de Profesores por su exposición sobre la inserción social de este colectivo.

## adivina, adivinanza ~~escribible~~, ~~scribible~~

*Una fácil y de poco nivel (como sus protagonistas): ¿Quiénes son los engreídos y acartonados juntaletas que se "arrascan" de modo "infrenable"?*



Gobernador, 52 y Almíbar, 68  
Tf. 91 891 14 61 • Fax. 91 892 02 68  
ARANJUEZ

Somos una empresa especializada en tejidos para interiores, con una constante autoexigencia de superación en presentar productos de calidad y creatividad en la decoración de la casa, así como en la lencería de cama y mesa. Deseamos que nuestras propuestas decorativas les sean útiles y contribuyan a un mayor confort en su hogar.

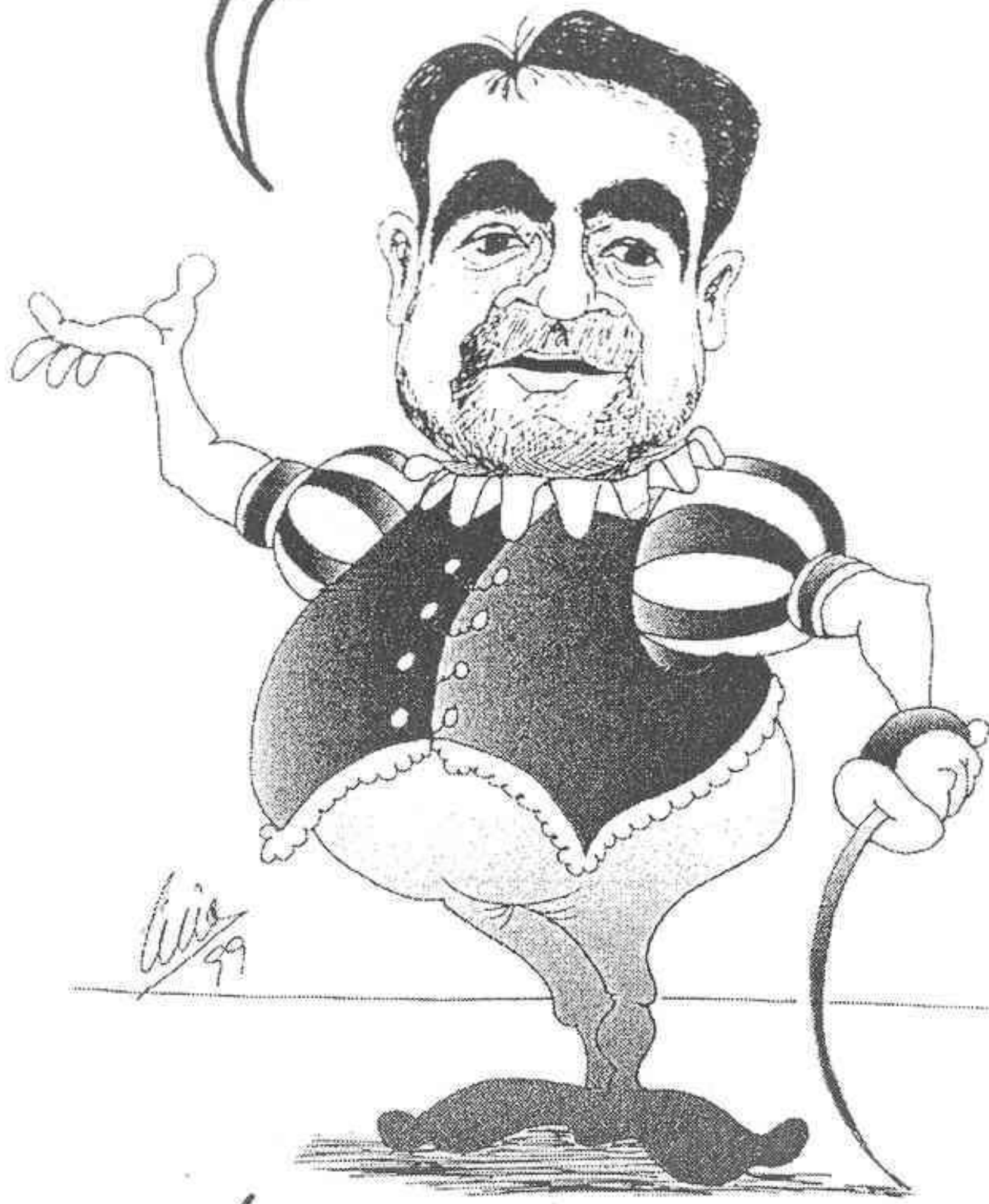
T E X T I L E S  
para la decoración

modahogar



por Luis Abad  
**LA CARICATURA**

De aquesta guisa, con mesura y para evitar quebrantos, reto a nuestro Alcalde a que me suba el sueldo.



*El mirador*

*Por César Torremocha*

**El internauta (www.oye.com)**

www.entra.com: despliega velas y te acercas a horizontes (ventanas, en el argot) virtuales que te abren un mundo lleno de colores, de iconos parpadeantes que pulsados llevan, a su vez, a otros horizontes (páginas web, se dice también) más recónditos y cautivantes. La búsqueda apasionada de arcanos, de conocimientos extraños, de mirar con vehemencia, por la tranquilidad que da la soledad, cuerpos desconocidos, pero excitantes... embelesan y embelecán por artificiosos y ficticios. Andrés se movía de una a otra página web pinchando y pinchando (presionando el botón del ratón que, para neófitos, es como la llave que abre la puerta). Se sentaba frente a la pantalla resplandeciente en la oscuridad de su habitación con su Aiwa (oferta de Continente) a medio gas y se sentía prócer en busca de algo que le hiciera o hiciese echarse "palante" y llegar a vislumbrar el camino, su camino (suponemos que el de su vida). Dieciséis meses agotadores delante de la pantalla transmisora de imágenes dieron con la córnea "del Andrés" al traste, y ya endurecida por resaca, sirvió para que la picazón proveniente de sus párpados no se le antojara "para nada" virtual y, sí, como algo por lo que relajarse y meditar. Últimamente, tras muchos emplastos oculares (algunos mentales también) piensa más en Pilar, esa chica que le sonríe en el barrio cuando el azar les cruza en la calle y, pasados unos metros, echa una mirada para atrás; y él, disimula; y, en su interior grita: ¡marinero!, ¡lobo de mar!, despliega tus velas y a conquistar, mientras, la sangre cálida y sosegada por sosegante (permítaseme la redundancia) enrojece su faz, a la vez que un sonrisa de medio "lao", esboza. www.estoy.com.es

**Bla, bla, bla...**

**"Lo que queréis los de la prensa es vernos al Guti y mí en este PSOE"**

*Pedro Santiago, representante de CCOO de INDRA*

**"Señorito andaluz no sé si somos, pero Cortijo no tenemos"**

*Miguel Angel Gálvez, contestando a IU que acusó de caciques a los ediles del PP*

**"La situación económica de este Ayuntamiento es para que a uno le estalle la cabeza"**

*José Luis Moreno, concejal del PP sobre la situación de las arcas municipales.*

**"Aquí no se viene a vender mantas, se viene a vender propuestas"**

*El Alcalde contestando al portavoz socialista*

**"En realidad quienes han rechazado el Plan Social no han sido ellos, sino nosotros"**

*Pablo Martínez Ruano, Presidente del Comité de empresa de Agfa refiriéndose a la Dirección y su ruptura de relaciones con los trabajadores*

**"Bertín Osborne es tan campechano como sale en la tele"**

*Félix Cavero, cantante ribereño en el programa Lluvia de Estrellas*

**el detalle**

**En 1884 un historiador belga, Gachard, publicó una colección totalmente desconocida hasta entonces de cartas del rey Felipe II a sus hijas Catalina Micaela e Isabel Clara Eugenia. En ellas el monarca se refería profusamente a sus estancias en Aranjuez.**

RELOJERIA - JOYERIA  
**Robus**  
Almibar, 109 Tel. 892 33 42  
ARANJUEZ

Desde un **25%**

**DUWARD**

hasta un **45%**

Dto. en muchos modelos

Este mes por tu compra, consigue **DIRECTAMENTE y SIN SORTEOS**, dos noches para dos personas en un hotel a elegir entre cientos de nuestra geografía

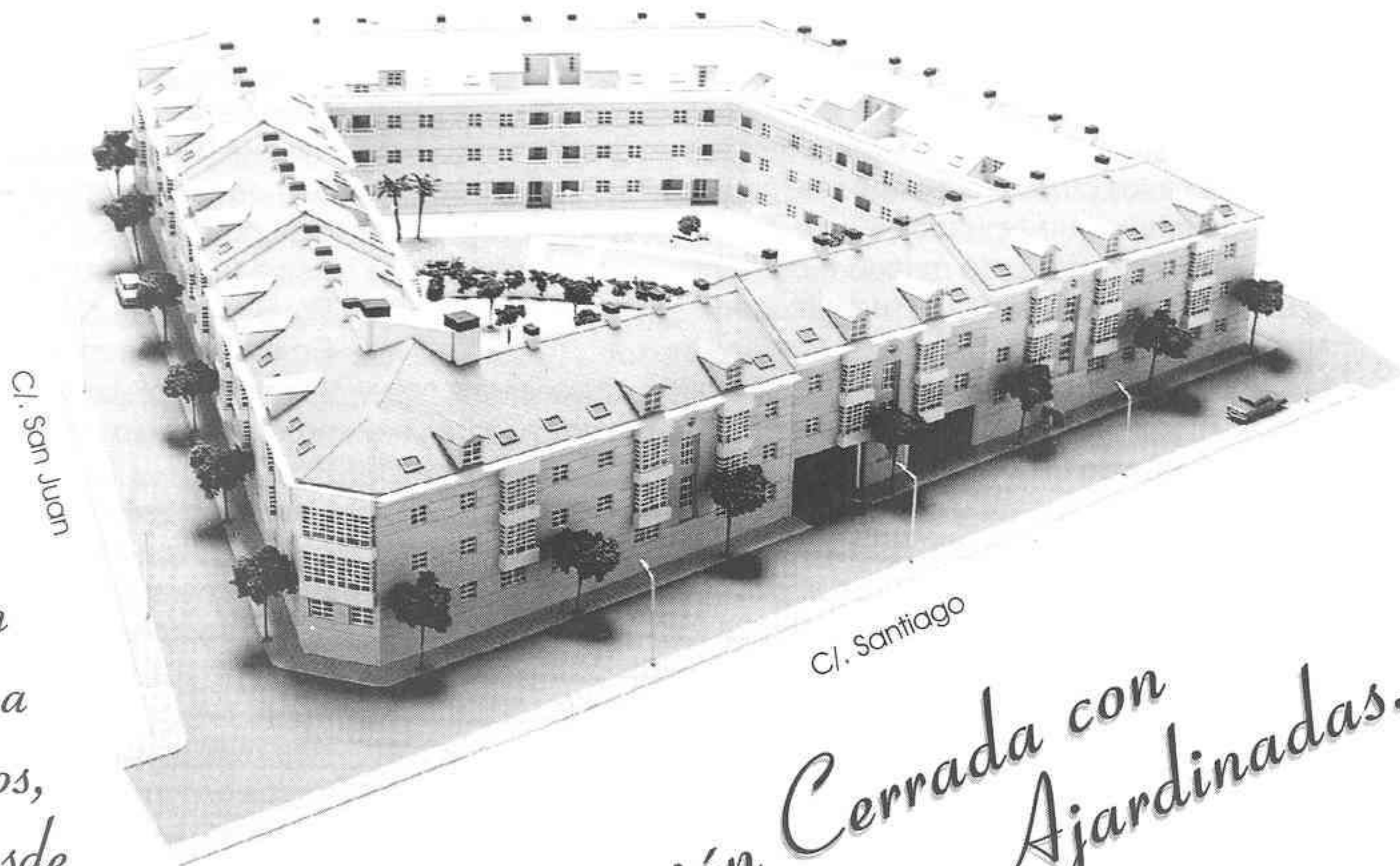


# Residencial Nuevo Aranjuez

2ª Fase  
a la venta

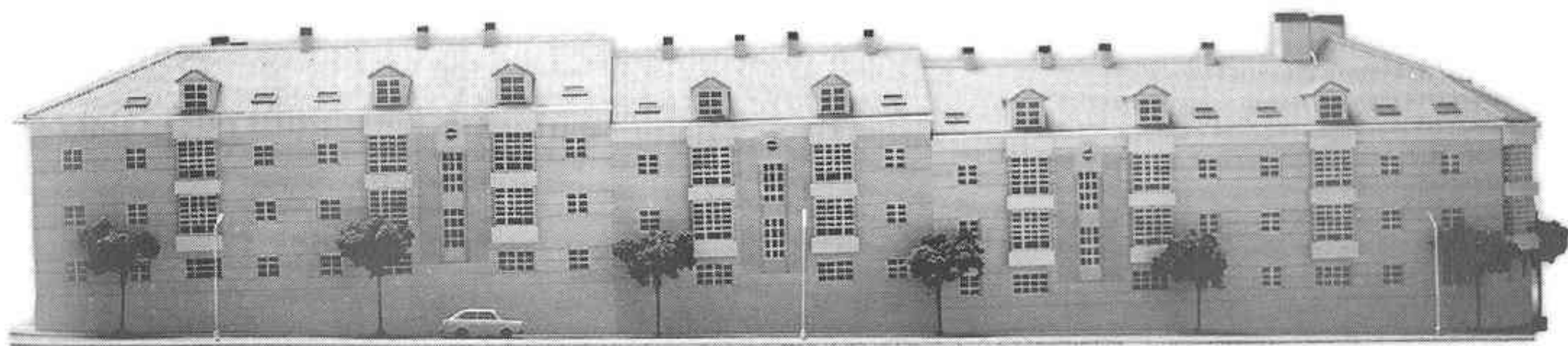
No deje pasar la oportunidad de vivir en una de las Urbanizaciones Privilegiadas de Aranjuez.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios en urbanización cerrada de 1.500 m<sup>2</sup> con piscina para adultos, piscina para niños, zonas ajardinadas y ascensor desde el garaje.

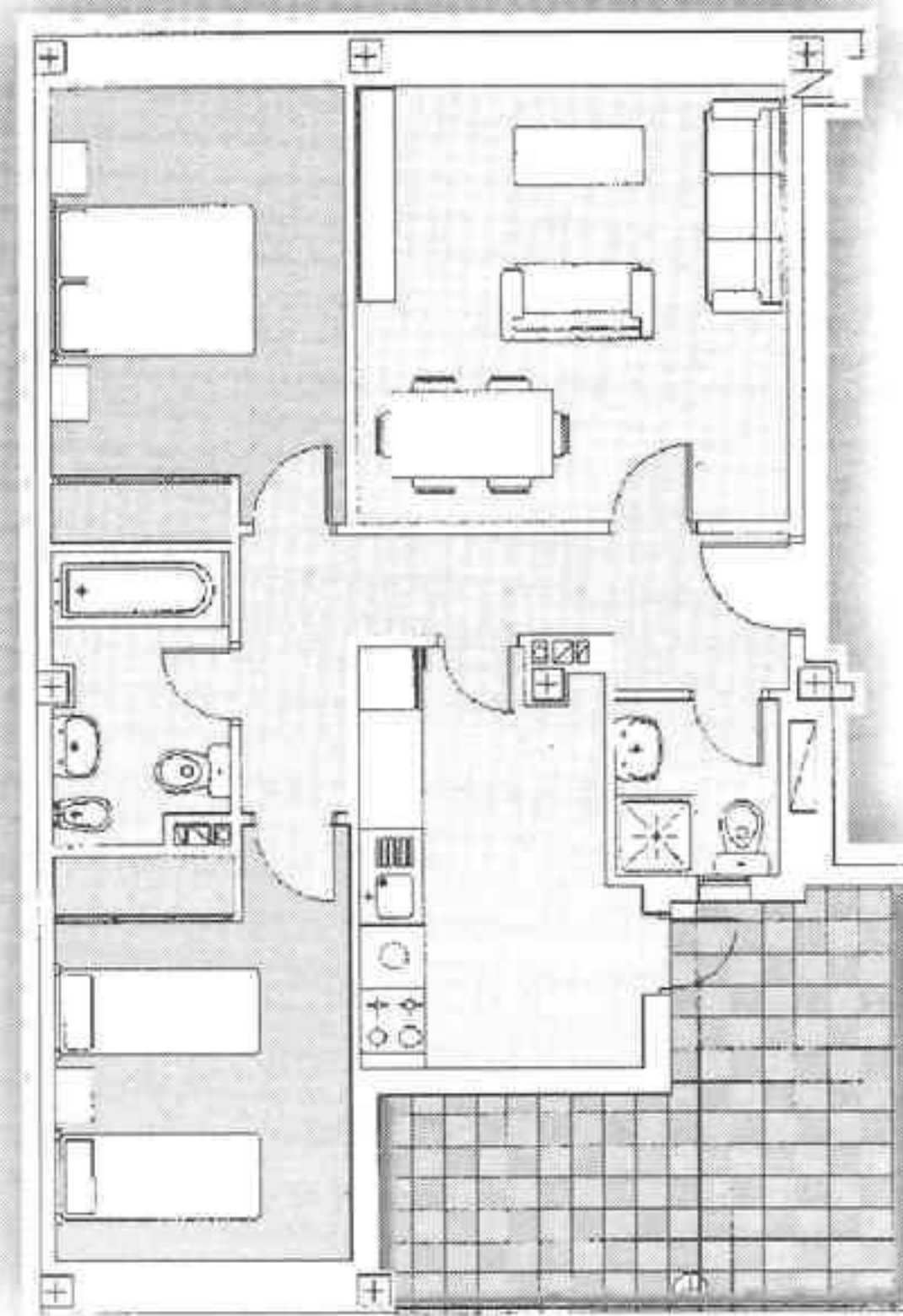


Urbanización Cerrada con Piscinas y Zonas Ajardinadas.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios.  
Plazas de Garaje y Trasteros.  
Desde: **11.042.220** +I.V.A.



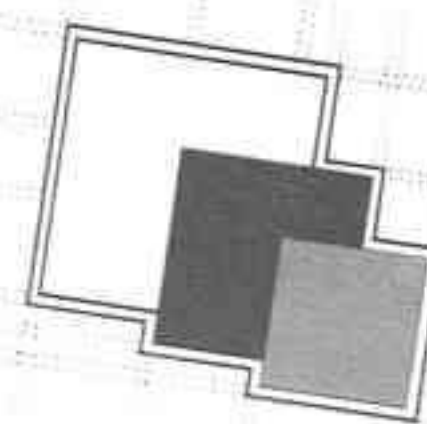
Alzado C/. San Juan



## Residencial Nuevo Aranjuez

No deje pasar esta oportunidad

Información y Venta:



Proyectos  
Inmobiliarios  
Marcos, S.L.

C/. Abastos, 119 - 3º C - Telf. 91801 1736 - 28300 ARANJUEZ

**HORARIO** Mañanas de 10 a 13'30 h. - Tardes de 16 a 20 h. - Sábados de 10 a 13 h.



# "Ni Dios, ni ná"

Por Joaquín Infiesta de Benito

El otoño de Aranjuez, tan bello, se me lleva un amigo. En la iglesia del Espíritu Santo, sencilla y funcional, de barrio obrero, son los funerales. Familiares llorosos, gentes en corrillo, un moderno coche fúnebre cubierto de coronas, con esas flores cuyos colores no brillan y cuyo aroma entristece.

Y en la fachada de la iglesia, una pintada o un graffiti, como gustan de decir los cursi-progres que juegan a cultos, que duele, que desconsuela y que te hace pensar que ha podido llevar a una mano -joven o vieja, de macho o de hembra- a engalanar una iglesia con un mensaje tan... despiadado.

NI DIOS, NI NÁ

Lo de Dios, vale. Negar a Dios es tan válido como afirmar que existe. El creyente y el agnóstico son igualmente respetables. Además, esto de la fe es algo difícil, complejo, engorroso y peliagudo. Un lío, vaya.

Sólo una objeción al artista: para expresar tu idea, o tu protesta o lo que sea, no tenías que haber ensuciado una bella y sencilla valla de ladrillo visto. Y, además, al ser un templo frecuentado por creyentes, no se si lo que has intentado hacer es proselitismo y te has convertido en un pesado o pesada insoportable, como esos que van casa por casa intentando convencerte de que lo más importante es que leas la Biblia y además la interpretes como ellos te indiquen, o has intentado ofender y es una labor inútil y estúpida. Porque estarás de acuerdo conmigo, mano anónima, que negar a Dios no es un insulto sino una desgracia. Ojalá exista un Dios, un mundo y otra vida mejor que esta jodida que nos ha tocado vivir y seas tu el equivocado.

Ahora bien, lo que clama al cielo, con perdón, es ese negativo, injusto y canallesco "NI NA".

Has querido destruir, con dos palabras, décadas y milenios de sacrificio e ilusiones, de lágrimas y risas, de nobleza y ruindad, de progreso y de tirar p'alante, de cultura y de lucha en busca de la justicia, la libertad y la verdad.

Pero para ti, que te escondes en el anonimato de una pintada, la miseria y la grandeza del ser humano es NÁ.

Se nos ha ido Rafael Alberti, el poeta. Su muerte cierra la generación del 27, una generación que nos deja una herencia de ilusiones a la que tu renuncias.

Porque para tí, NÁ.

En el salón de mi casa tengo atrapada la luz de la Primavera de Aranjuez y el variopinto colorido, rebosante de mil reflejos, de las aguas del Tajo gracias a un lienzo de Manolo Saavedra.

Pues NÁ.

Unos adolescentes, retirados del bullicio y la algazara que su sangre joven reclama, consumen lentas e interminables horas dedicadas al estudio, al tiempo que sus progenitores hacen horas extraordinarias en trabajos jodidos para poder pagar esas horas de estudio.

Y a tí, NÁ

Hay monjas y médicos que son vejados, maltratados y secuestrados en ignotos parajes y que vuelven movidos por un ideal que les aporta una recompensa de incompreensión y olvido.

Pues NÁ

Quizás creas que tu NI DIOS, NI NÁ es una protesta o un principio filosófico.

Pues no. Es simplemente la obra de un majadero/A, que ensucia una bella tapia de ladrillo visto de una iglesia sencilla y funcional de un barrio obrero.

## CORREO

Según he leído en vuestro semanario la información **Cuerva reta al alcalde a que le suba el sueldo "El PP considera que de facto (Francisco) López tiene dedicación exclusiva"**, quiero manifestar mi agradecimiento al Partido Popular por reconocer mi trabajo en la Corporación dentro del Grupo Municipal de Izquierda Unida. No obstante, si quisiera puntualizar algunas cuestiones que podrían malinterpretarse sobre mi "dedicación exclusiva".

En primer lugar, dicha dedicación es una decisión personal y política con IU, y en modo alguno va acompañada de una remuneración similar -ni lo pretendo- al de ninguno de los concejales con dedicación y salario exclusivo.

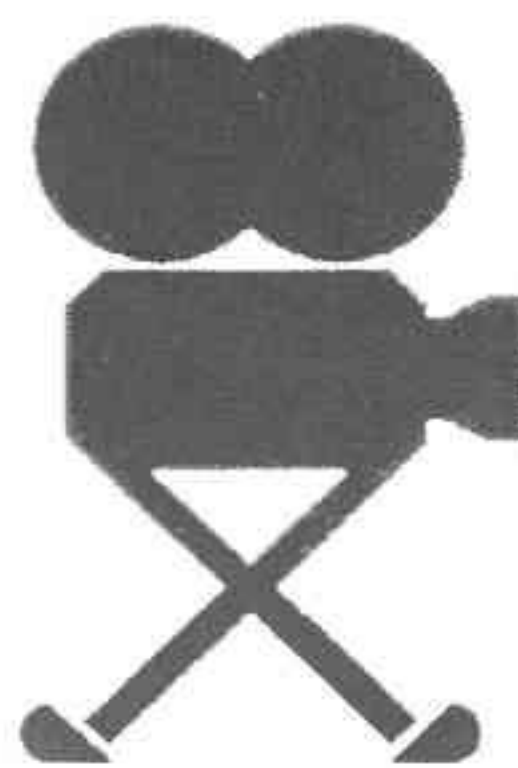
En segundo lugar, salgo así al paso de las falsedades que algún concejal del PP hace en privado sobre las aportaciones económicas que recibo del Ayuntamiento aunque comprendo que quienes tienen dedicación y salario exclusivo *de iure* anden despis-

tados sobre las remuneraciones económicas de las comisiones informativas.

Por último, quisiera pedir explicaciones a D. José María Cepeda Barros, Alcalde de Aranjuez, por dos de las afirmaciones que hizo en su reciente entrevista en la Cadena Ser. Primera, no considero, ni tampoco lo consideran así la mayoría de los ciudadanos de Aranjuez que los anteriores sueldos de la Corporación -entre 4,5 y 5,5 millones anuales fueran "poco menos que ridículas". Esto es un insulto. Segundo, si la actual subida ha venido a tranquilizar a aquellos concejales que pensaban que su sueldo "era una miseria... que perdían dinero...", no creo que se refiera a usted, Sr Alcalde -ni probablemente a ningún otro edil- porque profesionalmente difícilmente habrá alcanzado una remuneración económica tan espléndida. Luego, esta generalización es mentira.

Así pues, las cosas claras y el chocolate espeso, que de chocolatadas saben un rato.

Francisco López Ubeda, concejal de IU



**MULTICINES  
ARANJUEZ**

C/ Stuart, 49 y Moreras, 23

iPase a unos cines de espectáculo con los últimos estrenos a nivel nacional!

Día del espectador  
Salas 1 y 2: miércoles  
Sala 3: jueves

Además ponemos a tu disposición nuestro amplio bar con palomitas recién hechas, perritos calientes, sandwiches, etc.





## The Blair wich project



"No hay nada que una mala lengua no pueda empeorar"

Publio Terencio

Dicen que el éxito de la nueva película de moda radica en la publicidad, un año en internet, y en lo austero de sus medios. En Aranjuez, esta semana, hemos asistido a la imitación política y urbanista de "El proyecto de la bruja Blair". Sustituyamos a la mujer conductora de escobas por la Casa de la Frutería y que comience el espectáculo. No hubo Internet pero sí un estratégico artículo colocado en la caperuza del verdugo del juez Liaño. Después de esto el revuelo. Nadie se acordaba ya de la Casa de la Frutería. Nadie recordaba que pudo haber sido en el 91 la nueva comisaría de Policía Nacional pero entonces no dejaron a los arquitectos de Interior que la tirasen. La demolieron después los mismos que lo impidieron antes. Después llegó el solar. Y después apareció, con el cambio de timonel en la cosa municipal, una deuda con el Consorcio de Transportes de 130 millones. Dijeron en el pleno que ese débito se remontaba a la época de la alianza gubernamental entre PSOE e IU, pero olvidaron nombrar al ínclito concejal de transportes de la época, que no era ni de uno ni de otro porque había un tercer aliado. Pero esos dos se tragaron el marrón y ahora quedan como los malos pagadores. Llegó el PP al poder y ante la falta de posibles ideó la venta del solar de la Casa de la Frutería para pagar al Consorcio. Tiempo después el ente abstracto que es Patrimonio del Estado dice que cedió en su día el inmueble para fines sociales y que la venta infringe el trato. Decisión final: reversión de la finca, que ya no tiene fachada, ni tejado, ni buardillas, ni nada de nada. Uno de los interrogantes que quedan en el aire es el de si será o no social el transporte público, que además usan los de menos posibilidades. Parece que no, que hubiese sido mejor que la Comunidad hubiese cortado el suministro de los impuntuales vehículos verdes, esos que nunca llegan a tiempo al último tren que nos queda para llegar al tajo. Y ahora llegan los tribunales. El equipo de gobierno se pone en manos de la justicia. Entre otras cosas porque nada había en el registro de la propiedad que impidiera la venta del solar. Ahora, por las cosas de la brujería, resulta que nos las vemos con Patrimonio del Estado por una finca fantasma. Bien es cierto que los mandamases parecen haber pecado de inocencia supina. Un error es un error, para que nos vamos a engañar. Pero la película es así de simple. Hay quien parece querer adornarla con los efectos especiales del escándalo, algo así como lo que sucedió, por ejemplo, con el asunto del Pinar, el de los chalets. ¿Ya nadie se acuerda que alguien nos metió en un lío, que no tenía nada de inocente, por el que el Ayuntamiento le debe a los jesuitas mil millones? Y mil millones dan para muchos autobuses que además lleguen a tiempo. Lo dicho, la bruja Blair. Mucha propaganda para tan poca película y tan escaso miedo. Más bien incertidumbre. Y de la operación de "Las Cañas" ¿quién se acuerda?

# La Plan tilla

Cervantes: Mercedes Santos, Calderón: Margarita Martínez, Nebrija: Carlos López  
Lope de Vega: Pedro Mora Quevedo: José Angel Rodríguez

### Colaboradores

Tirso de Molina: Luis Abad, Góngora: Antonio Alonso,  
Garcilaso: José González Granados, Alonso de Ercilla: Victoria López

Edita: Cacera Pileros S.L. Dirección: Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.

Teléfono y fax: 91 892 08 20 Imprime: MILOVI S.L.

## COLLADO ABOGADOS

Asesoría Jurídica,  
Fiscal y Laboral

Abogados  
especializados

Almíbar, 75 1º Izq.  
Tel. 91 891 0405 - 891 2646  
Fax 91 891 03 42

## ¡NO SE FIE DEL OTOÑO!

RECUERDE QUE LOS BICHOS  
PUEDEN ATACARLES  
EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



## Campaña de Otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ



# Patrimonio del Estado reclama al Ayuntamiento la Casa de la Frutería



**Mercedes Santos.** El Plan del Ayuntamiento de Aranjuez de saldar su histórica deuda con el Consorcio de Transportes dándole un solar (el de la antigua Casa de la Frutería) para que lo subastará, va a terminar en los Tribunales. Patrimonio del Estado, el organismo dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda que se lo cedió al Ayuntamiento en 1990, lo hizo para que se destinase exclusivamente a uso público. Ahora, al comprobar que el solar ha terminado en manos de una empresa privada que va a construir viviendas en la zona ha pedido la reversión o devolución del mismo.

La historia de la Casa de la Frutería es una verdadera odisea. Este inmueble situado enfrente de la calle de la Reina de 911 m<sup>2</sup>, fue uno de los bienes que Patrimonio del Estado cedió en uso al Ayuntamiento a principios de la década, en teoría para construir allí una nueva Comisaría de Policía. En la cláusula firmada por el Ayuntamiento se especificaba que si el fin no era de uso y servicio público local, la finca revertiría a su propietario. Los años pasaron y allí no se actuó. Es más, durante la etapa socialista, el edificio fue demolido por ruina.

Así las cosas, el Ayuntamiento de Aranjuez aprobó en pleno en octubre de 1998 un convenio por el que se le entregaba esta finca al Consorcio de Transportes de la Comunidad de Madrid. El objetivo era pagar con este solar la deuda que mantenía desde 1992 con este servicio por valor de 130 millones de pesetas. El Consorcio podría a su vez venderlo y obtener el dinero para cubrir la deuda. Si sacaba más del dinero adeudado lo devolvería al Ayuntamiento y si no llegaba, la institución municipal pagaría en metálico lo que faltase. PSOE e IU votaron en contra por considerar que se vulneraba el acuerdo con Patrimonio del Estado. El PP lo aprobó por considerarlo adecuado y criticó a la oposición el que no hubiesen pagado un duro durante una década al Consorcio de Transportes.

Dos meses después de este pleno, en

enero del 99 Patrimonio del Estado, alertado de esta entrega a la Comunidad inició el trámite de reversión. Daba al Ayuntamiento un mes para que presentará alegaciones. En febrero el Consorcio sigue adelante y saca a subasta el solar que es adjudicado a la empresa inmobiliaria Hersau S.A. por 93,5 millones de pesetas. El 18 de marzo del 99 se realiza la escritura de venta de la finca firmada por el Alcalde. En la escritura se expone que el Ayuntamiento es dueño de pleno dominio de la finca y que está se encuentra libre de toda clase de cargas o gravámenes.

Una semana después, la Subdirección general de Patrimonio del Estado comunica por fax al Consorcio de Transportes de la Comunidad el inicio del trámite de reversión. El 11 de septiembre Patrimonio hace una anotación preventiva en el Registro de la Propiedad comunicando la devolución de la finca. El 22 de octubre el Ayuntamiento recibe del Patrimonio del Estado la comunicación de la Orden Ministerial de reversión de la Casa de la Frutería. En dicha orden se especifica que frente a la reversión parcialmente resuelta, sólo cabe un recurso de reposición o un contencioso administrativo en la Audiencia Nacional. El Alcalde ya ha anunciado que irán a los tribunales.

"La financiación de las deudas municipales mediante la enajenación del inmueble por un tercero no tiene encaje jurídico en todo lo anterior, además de que el Ayuntamiento cuenta con otros procedimientos específicos para la obtención de recursos económicos con los que hacer frente a sus necesidades, entre ellos, la enajenación de sus propios bienes y no los cedidos por el Estado para uso y servicio público" dice la Delegada de Economía y Hacienda en contestación a las alegaciones presentadas por el Ayuntamiento.

#### Decidirán los tribunales

La postura del Equipo de gobierno en este conflicto fue explicada por Miguel Angel Gálvez, portavoz del PP en el pleno celebrado el pasado martes. "No es ningún

**\*El Estado pide la reversión del solar por no utilizarse para uso Público.**

**\*El Equipo de Gobierno irá a los Tribunales y considera correcta su actuación**

**\*El PSOE pide la dimisión del responsable y acusa al Alcalde de dejación de funciones o presunta falsedad en documento público**

**\*IU pide al Alcalde una aclaración y pregunta si afectará este problema al proyecto de Raso de la Estrella**

desastre y no ha habido engaño alguno. Tanto Patrimonio del Estado como el Ayuntamiento están defendiendo sus intereses. Hay diferentes posturas. Vamos a ir a un recurso. El Registro no hizo ninguna anotación en la escritura de compra venta. Los tribunales decidirán" dijo. El Equipo de Gobierno considera que el solar estaba libre de cargas y que de no haber sido así debería haber constado en el Registro, algo que no sucedió. También añadió que el proceso de reversión podría haberse iniciado en el momento en el que el anterior gobierno socialista derribo el inmueble. Gálvez aseguró que este conflicto con Patrimonio del Estado no interferirá en el proyecto de Raso de la Estrella y recordó que es imposible devolver lo que les cedieron ya que el inmueble fue demolido.

#### OPOSICIÓN

Por su parte la oposición recordó al PP su voto en contra en el pleno donde se aprobó el convenio con el Consorcio de Transportes. IU acusa a los populares de "desvestir un santo para vestir a otro", y proponen que se paguen los 100 millones de pesetas de deuda con los sueldos del Alcalde y otros ediles del PP.

Por su parte, el PSOE realizó una rueda de prensa el mismo martes. Según Jesús Dionisio Ballesteros, portavoz socialista "El Alcalde ha tratado de engañar al Estado y a la Comunidad de Madrid y nos ha hecho hacer el mayor de los ridículos". Ballesteros considera que el Alcalde o no se ha enterado de nada y ha hecho "dejación de funciones" o ha cometido una presunta falsedad en documento público al firmar que el solar estaba libre de gravámenes.

"El resultado de este procedimiento tan mal llevado es que el Ayuntamiento sigue teniendo la deuda con el Consorcio, además vamos a perder el solar que le será devuelto al Patrimonio del Estado. Eso, sin contar con que la empresa adjudicataria que está construyendo pueda pedir algún tipo de indemnización. Aquí alguien tendría que presentar la dimisión" dicen.



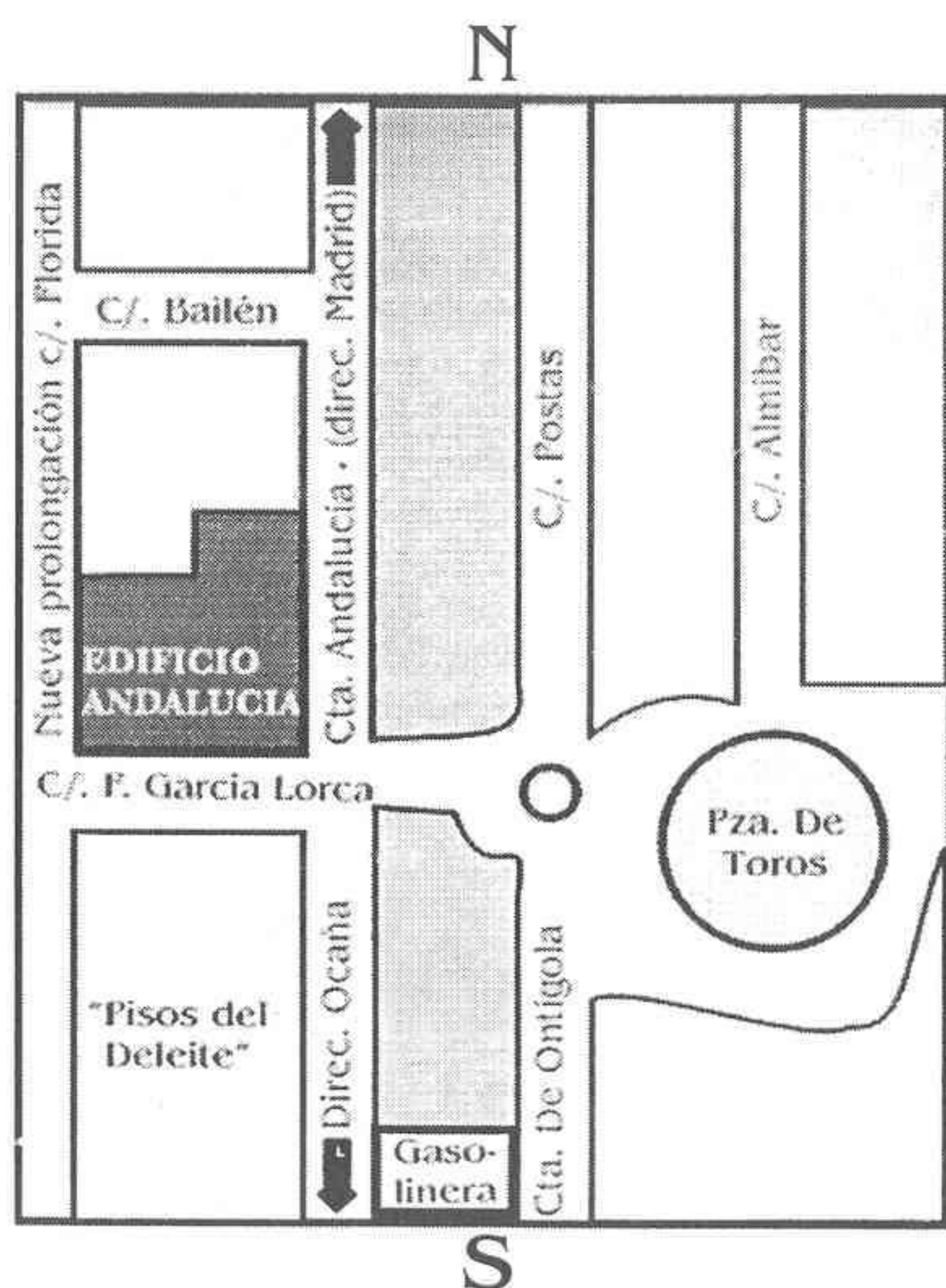
# Edificio Andalucía

Viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios  
Locales, plazas de garaje y trastero



## CALIDADES:

- Fachada con piedra hasta planta primera.
- Contraventanas de aluminio lacado.
- Parquet en salón y dormitorios.
- Ascensor desde el garaje.



Oficinas de Ventas:  
C/. Concha, 1  
ARANJUEZ

Lunes a Viernes  
Tel. 91 891 11 87

Horario Comercial:  
De 10 a 14 horas.  
De 17 a 20 horas.



**METROGES, S.A.**



# La Dirección de AGFA rompe las negociaciones con los trabajadores

La situación en AGFA se complica. La Dirección de la multinacional belga contesta a la carta que le enviaron los trabajadores y el Comité de empresa rechazando el Plan social, asegurando que lo lamenta, que la compañía queda liberada de los compromisos adquiridos con los sindicatos CCOO y UGT y que se reserva el derecho a negociar con otros interlocutores que no sean los trabajadores de la factoría.

**Mercedes Santos.** El escrito enviado por el Comité de empresa y los trabajadores a la Dirección de AGFA rechazando el Plan Social e instándoles a hablar únicamente de continuidad en el empleo ya ha recibido contestación por parte de la multinacional. Esta envió un fax el pasado viernes por la mañana en unos términos muy duros dando prácticamente por rotas las negociaciones con los trabajadores.

En contestación a la carta-declaración del Comité con fecha del 20 de octubre del 99, dicen verse obligados a hacer varias consideraciones que a continuación les transcribimos literalmente.

1º. AGFA reitera y ratifica nuevamente la decisión sobre la reestructuración en el área productiva europea y sus efectos en la fábrica de Aranjuez.

2º. AGFA mantiene el cumplimiento de los compromisos adquiridos hasta el 31 de diciembre de 1999.

3º. AGFA lamenta que el proceso de conversaciones que les propusimos desde el día 1 de julio pasado y sobre el que les hemos insistido a lo largo de estos meses para discutir y negociar con tiempo el Plan Social y las medidas razonables para apoyar al colectivo de trabajadores afectados, haya sido rechazado por Uds no dando contestación positiva alguna.

4º. AGFA lamenta igualmente que el Plan Social, abierto a negociación, propuesto y



entregado a UDS en nuestra última reunión, haya sido rechazado, así como que haya sido rechazado mantener reunión alguna con la empresa para ese fin.

5º. Por consiguiente, AGFA les comunica, en relación con el Plan Social propuesto, lo siguiente:

-La compañía y el grupo AGFA, quedan liberados de la propuesta relativa al Plan Social citado, en todos y cada uno de los puntos que allí se contienen.

6º. AGFA queda liberada del compromiso adquirido con los sindicatos CCOO y UGT respecto a no iniciar ninguna medida legal sin un proceso previo de discusión con el Comité de empresa.

7º. AGFA, dado que no ha sido posible hasta ahora llevar a cabo las negociaciones con los interlocutores directamente afectados - Comité y sindicatos en el representados- se reserva el desarrollo de negociaciones y posibles acuerdos con otros interlocutores.

Así también se reserva el ejercicio de acciones y medidas legales que considere más convenientes en cada caso y situación en relación con la decisión tomada.

8º. AGFA mantiene el ofrecimiento realizado por el Sr Follens (Jefe de Producción a nivel mundial) y a tal efecto les convocaremos a la oportuna reunión para ser informados acerca de las causas de la decisión tomada sobre la factoría de Aranjuez.

"No es que lo esperáramos pero tampoco nos ha sorprendido. En realidad quienes han rechazado el plan social no son ellos sino nosotros. De momento seguimos esperando la reunión con el Director y a partir de que esta se celebre y de los resultados que obtengamos así nos movilizaremos" dijo a este semanario Pablo Martínez Ruano, Presidente del Comité de Empresa de AGFA en Aranjuez. Martínez Ruano dice que es difícil valorar esta decisión "Ya que no sabemos realmente cual es la estrategia de la empresa, no sabemos el motivo real por el que dan esta contestación. Puede ser para inquietar a los trabajadores o para forzar un acuerdo".

Esta semana está prevista una reunión del Comité y los trabajadores y posiblemente también de la Mesa por el Empleo para valorar los últimos datos y acontecimientos de cara al 31 de diciembre.

**Juan Carlos Fernández Fernández**

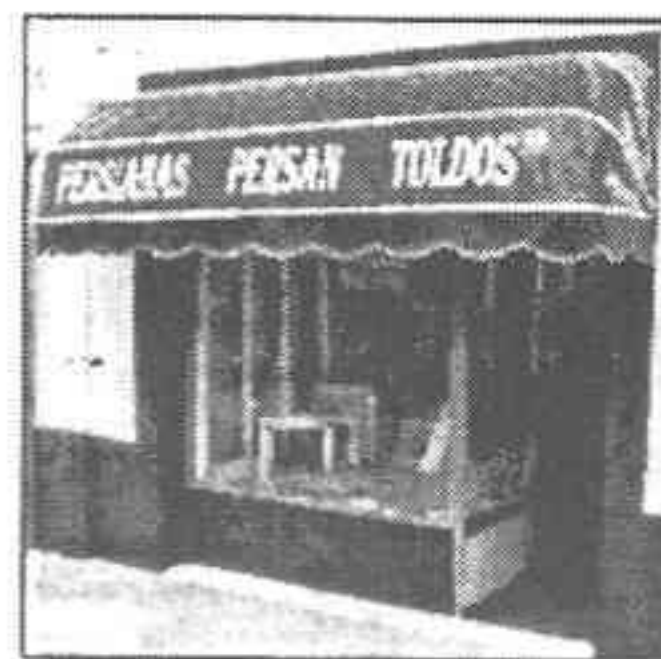
## ABOGADO

Derecho Civil  
y Penal  
Derecho  
Administrativo  
General

C/ Capitán, 72 1º C  
28300 ARANJUEZ  
Tel y Fax: 91 8090312  
E-mail: jc.fdez@teleline.es

## PERSAN

Ctra. Andalucía, 62  
Tel. 91 891 24 58 ARANJUEZ



Toldos  
Verticales  
Plisadas  
Alicantinas  
Exteriores  
Mosquiteras Venecianas  
Cortinas/Cintas  
TODO TIPO DE ACCESORIOS,  
REPARACIONES Y  
CAMBIOS DE LONAS

Don<sup>®</sup>  
P'alpie

TEORIA DE LA  
EVOLUCION  
DEL PIE.

By Don P'alpie

C/ Abdon Bordoy, 16 -ARANJUEZ-



# Presentación formal de la universidad a la corporación

El director del Centro Universitario Felipe II, Jesús Timoteo, presentó oficialmente el proyecto universitario de Aranjuez a los miembros de la corporación municipal el pasado miércoles. El acto tuvo lugar en el salón de plenos del centro cultural Isabel de Farnesio

Fotos: A. Alonso



En la imagen, el alcalde acompañado de dos miembros del centro universitario. Debajo los portavoces de la oposición

**Margarita Martínez.** Con la promesa de no hacer una presentación mucho más larga que el pleno del día anterior, Jesús Timoteo, director del centro universitario Felipe II, comenzaba su explicación sobre el proyecto universitario de Aranjuez. El acto tuvo lugar el miércoles en el salón de



plenos y contó con la presencia del alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y los portavoces del PSOE e IU, Jesús Dionisio Ballesteros y Fernando Cuerva, además de otros concejales de la corporación municipal. Jesús Timoteo se remontó a los orígenes del proyecto y realizó un repaso por las gestiones llevadas a cabo para ponerlo en marcha. Además habló de como funcionará la universidad en los espacios que se han habilitado para acoger las carreras de Traducción e Interpretación, Comunicación Audiovisual, Informática de Sistemas y Empresariales. Este fue el primer contacto que mantuvo Jesús Timoteo con los miembros de la corporación municipal desde la inauguración del centro el pasado mes de octubre.

# Gallardón en la lectura inaugural

**Margarita Martínez.** Esta vez es definitivo. Tras varios aplazamientos y cambios de fecha, la lectura inaugural que dará comienzo oficial al curso en el Centro Universitario Felipe II tendrá lugar el lunes día 8 a las 12,30 del mediodía. Al acto ya ha confirmado su asistencia el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruíz Gallardón, que no pudo estar presente en la inauguración de los edificios el pasado mes de octubre, porque en esa fecha tuvo que acudir a la puesta en marcha del Liceo de Barcelona. Además estarán presentes el consejero de Educación, Gustavo Villapalos, el rector de la Universidad Complutense, Rafael Puyol, el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y el director de la Felipe II, Jesús Timoteo. Todos ellos pronunciarán un discurso de bienvenida, que sustituirá a la tradicional lección magistral, que suele consistir en una conferencia. El acto académico se celebrará en el auditorio del centro cultural Isabel de Farnesio, donde estarán presentes los alumnos de la universidad y varios decanos de la Universidad Complutense de Madrid, entre otros.

**ABRIMOS EL DOMINGO DE 10 A 22 HORAS**

**1 Kilo de Filete de Buey**

**+**

**1 Kilo de Traseros de Pollo**

**995 ptas. el lote**

Sólo hay  
1.200 lotes

EN HIPERMERCADO

E.LECLERC Aranjuez

**Damos la vuelta a los precios**



# El pleno acordó realizar un estudio de las graveras

El pleno de la corporación municipal acordó por unanimidad el pasado martes la realización de un estudio de impacto ambiental de las explotaciones de áridos en Aranjuez y sus alrededores. El informe se realizará con cargo a los presupuestos del próximo año



**Margarita Martínez.** Todos los grupos políticos apoyaron la propuesta del PSOE de realizar un estudio de impacto ambiental de las explotaciones de áridos o graveras. El encargado de defender el punto fue José Gómez, concejal socialista, quien consideró que era necesario realizar un informe porque según él *"la existencia de estos yacimientos en Aranjuez está provocando efectos devastadores en la Vega del Tajo y el Jarama"*. Gómez aseguró que las graveras están invadiendo la capa freática y esto está afectando a las praderas situadas en la junta de los ríos *"que se están convirtiendo en un erial, además de provocar daños en el arbolado de los sotos históricos, porque los plátanos se alimentan de la capa freática"*. Por estos motivos, el grupo socialista considera que es necesario realizar un estudio antes de intervenir.

En principio el equipo de gobierno se opuso a esta propuesta, por considerar el concejal Miguel Angel Gálvez, que desde la Comunidad de Madrid ya se estaba instando a las empresas a realizar estudios y a restaurar las zonas afectadas una vez acabe la explotación.

*"Además otras comunidades, como la de Castilla-La Mancha, tienen más ligereza en la concesión de licencias a estas empresas que la Comunidad de Madrid"*, dijo Gálvez en referencia a la gravera situada junto al Puente Largo en el término municipal de Seseña. Finalmente intervino el alcalde, José María Cepeda, quien motivó el cambio de voto del PP en este punto. Cepeda aceptó la propuesta del PSOE con la condición de que el estudio sea realizado con cargo a los presupuestos del año que viene.

# Vuelve la comisión de investigación

**M.M.** La Comisión Permanente de Investigación volverá a ser convocada en el próximo pleno. Así lo decidió el alcalde en el transcurso de la última sesión ordinaria después de un largo debate de dos horas en el que se trataba la modificación de 34 créditos por valor de 42 millones. A IU y PSOE les parecieron excesivas las modificaciones y el socialista José Luis Moreno acusó al equipo de gobierno de no planificar bien los presupuestos. En la refriega Miguel Angel Gálvez, concejal de Hacienda, sacó a relucir que el PSOE permitió cuando gobernaba que un constructor cercano a las filas socialistas se saltara a la torera urbanizar un tramo de la calle Almansa. A esta acusación Moreno contestó que *"el PSOE como tal no tiene ningún constructor"* y añadió que si el PP sospechaba que se había cometido esta irregularidad durante la etapa socialista que se crease una comisión de investigación para investigarlo. En este punto intervino el alcalde recordando a Moreno que la comisión existía en la legislatura anterior, que estaba presidida por Lorenzo Sánchez Gil, y que dejó de funcionar por los continuos desplantes del anterior portavoz.

tiendas  
**El Bebé**

**Con los gemelos y mellizos de la comarca. Pide la nueva tarjeta descuento para gemelos y mellizos y obtendrás el 10% DTO.**



Gobernador, 61 Tfno: 91 8921806  
Almíbar, 25 Tfno: 91 891 6362

**OPTICA**

ARANJUEZ SERVICIOS DE VISION, S.L.

**ATENCIÓN  
PROMOCIÓN ESPECIAL  
ESTUDIANTES**

**Montura + Cristales + Estuche + Gamuza**

**Todo al precio de la montura  
Monofocales hasta +- 4 esfera  
+- 2 cil.**

**Monturas y Cristales 7.500 pts**

**C.C. E.Leclerc Aranjuez**  
Pº Deleite s/n Tf. 91 809 02 06 - Fax. 91 809 02 07



## Acuerdo para poner en marcha el CES

C.E. Los grupos políticos de la corporación acordaron por unanimidad poner en marcha el Consejo Económico y Social en el pasado pleno. El PSOE propuso la constitución del CES y la dotación de unas garantías para su funcionamiento. Según el concejal del PP, Miguel Ángel Gálvez, lo que ha impedido hasta ahora que se ponga en marcha este consejo ha sido el bloqueo de algunas asociaciones empresariales, "que no se han puesto de acuerdo en nombrar a sus representantes" y el hecho de que las normas reguladoras no funcionaban bien. El portavoz del PSOE consideró que el problema venía dado por la falta de medios. Finalmente se acordó celebrar una reunión de portavoces antes de fin de año para buscar una solución definitiva a este asunto que se ha prolongado bastante.

## El PSOE propone un Plan de Actuación en la zona de Cáritas

M.M. La propuesta del PSOE de realizar un Plan de Actuación Integral en el entorno de las calles Avenida Plaza de Toros, Estrella, Travesía de la Estrella y Yeserías, en la zona conocida como barrio de Cáritas, fue uno de los puntos más calientes del pleno ordinario celebrado el martes. La concejala de Obras y Conservación, Parques y Jardines, Gloria Encinas, fue la encargada de contestar a los socialistas. Encinas dió un repaso a la historia de las viviendas de Cáritas, recordando que las fachadas fueron rehabilitadas por el IVIMA en 1993 y que en la actualidad el estado de las mismas es lamentable "y el propietario de las viviendas conoce la situación". Además dijo que últimamente la Policía de Barrio ha realizado 104 intervenciones y ha actuado de manera preventiva en 31 ocasiones en este barrio. También manifestó que existe una comisión de trabajo, en la que están varios concejales, para buscar soluciones, "pero también tendrá que intervenir la Comunidad de Madrid". Según Encinas no se puede poner en marcha un plan de actuación integral, como solicitaba el PSOE, porque éste ya funciona desde la anterior legislatura. Aseguró que también se ha hecho un plan de limpieza de choque y que diariamente pasan los Servicios Municipales por el barrio para recoger la chatarra. "La semana pasada los propios vecinos limpiaron los patios interiores". La concejala anunció que a todas estas medidas se sumará la realización de un proyecto para urbanizar esa zona. Por estos motivos Gloria Encinas aconsejó a los socialistas que retirasen la propuesta.

## CC.OO. se quedó sin mayoría absoluta en INDRA

C.E. Las elecciones sindicales en Indra Ews se saldaron finalmente con la victoria de Comisiones Obreras. Ocho representantes en el comité de empresa dejaron a la candidatura de Pedro Santiago al borde de la mayoría absoluta, superando en dos su anterior representación. La otra formación con resultados positivos fue USO, que pasó de dos a tres. En el bando de los perdedores se situaron UGT y la agrupación de técnicos. Ambas organizaciones quedaron finalmente con tres, pasando la ATC de cinco a tres y UGT de cuatro también a la mitad de media docena.

De los 452 votos emitidos, 286 correspondieron a la sección de técnicos mientras que el resto (166) fueron depositados en las urnas de la sección de obreros. Por secciones, CC.OO. obtuvo iguales resultados, cuatro delegados por banda, mientras que entre los técnicos ATC se quedó con 3, UGT con 2 y USO con otros dos. Por otro lado en la sección de obreros, donde Comisiones también obtuvo cuatro delegados, USO y UGT quedaron empatados con un representante cada uno.

Destacó en el sector de los obreros a la alta participación, con un 99'5%, llegando a votar 175 de 180 trabajadores.

Finalmente Comisiones Obreras no logró alcanzar su objetivo de obtener mayoría absoluta, aunque salió victoriosa de las urnas superando sus resultados anteriores. En el lado de los ganadores destaca también el aumento de un delegado en las filas de USO, cuya candidatura estaba integrada por varios de los trabajadores despedidos en el 93 y posteriormente readmitidos.



Laura Martín. 36 Años.

## Le presentamos a su API\*

\*Agente de la Propiedad Inmobiliaria

## Si busca un nuevo hogar, le ayudará.

Laura Martín es un API. Una profesional que es poseedora de una enorme experiencia en el mercado inmobiliario. Y está a su servicio. Cuenta, como el resto de los Colegiados, con Titulación Universitaria además del Título Oficial API emitido por el Ministerio de Fomento.

Sólo los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria están legalmente reconocidos para asesorarle en ese momento tan importante que es la adquisición de su nuevo hogar.

Confíe en Laura y en el resto de APIS de la Comunidad de Madrid. No le defraudarán.

- Título Oficial API otorgado por el Ministerio de Fomento
- Colegio Oficial
- Seguro de Responsabilidad Civil
- Bolsa Oficial Inmobiliaria

**API**

Confíenos, legalmente, su hogar



# Cruz Roja también en NAVIDAD



## El AMPA de San Isidro toma medidas por la jornada continua



**Mercedes Santos.** Los padres y madres del Colegio San Isidro de Aranjuez siguen adelante en su lucha por conseguir que la Comunidad de Madrid les conceda la jornada continua. Tras la huelga realizada todas las tardes de los lunes del mes de octubre, en la tarde del pasado miércoles se celebró una asamblea organizada por el AMPA para explicar el resultado de dicha actuación y las medidas que a partir de ahora se van a tomar.

La huelga de los lunes tuvo un seguimiento medio del 66% según fuentes del AMPA. Cifra considerada muy positiva por los organizadores. En la reunión se decidió con continuar esta huelga aunque en vez de hacerla todos los lunes se irá rotando los días para que no se pierdan siempre las mismas asignaturas. Además se van a recoger firmas de los padres de alumnos no solo de San Isidro, también de otros centros escolares ribereños que también estén de acuerdo en que se aplique la jornada continua en Aranjuez. También están poniéndose en contacto con otros colegios del sur de Madrid que están en sus mismas condiciones. "Hay una lista de espera de más de 150 colegios solo en el sur" dicen, entre ellos todos los de Alcalá de Henares. Por su parte, el Consejero de Educación, Gustavo Villalpalos ha anunciado que está dispuesto a reunirse con las AMPAS para hablar de este asunto.

Cruz Roja Aranjuez pone en marcha desde esta semana su campaña de Navidad, en un intento de que las últimas fiestas del milenio sean las más solidarias de su historia. La campaña incluye cinco operaciones distintas: la operación kilo, la recogida de juguetes, la de regalos para personas mayores, la de ropa y como novedad este año la recogida de material escolar para Guinea Ecuatorial.

**Mercedes Santos.** Cruz Roja Aranjuez a través de sus áreas de Juventud y social han puesto en marcha ya su tradicional campaña de Navidad. Para ello piden la colaboración ciudadana, con la idea de que estas últimas navidades del milenio sean las más justas y solidarias que hayan existido. Para ello contarán con la colaboración de más de 30 voluntarios en estas dos áreas y más de 50 usuarios en juventud que ya están ultimando todas las operaciones. Estas serán cinco. La operación kilo intentará recoger productos alimenticios no perecederos (en las Navidades del año pasado se recogieron más de 750 kilos de comida). La Recogida de juguetes, que en 1998

servieron para llevar la ilusión a más 300 niños. La recogida de regalos para personas mayores, que ya también es tradicional y que llega a un centenar de



ancianos. La recogida de ropa. Este año se espera superar el número de 10.000 prendas repartidas entre los colectivos más vulnerables y diversas instituciones benéficas. Este año además como novedad, Cruz Roja recogerá también material escolar para enviarlo mediante la ONG de Iberia "Mano a mano" a Guinea Ecuatorial. La sede de Cruz Roja Aranjuez está actualmente en la calle del Sol, en la zona del Parque del Pozo de las Nieves.



## TRATAMIENTOS DE BELLEZA CONSTANS

- Sauna
- Baño Turco
- Depilaciones
- Sol UVA

En el centro de Aranjuez, un centro especializado en tratamientos de SALUD, BELLEZA e IMAGEN

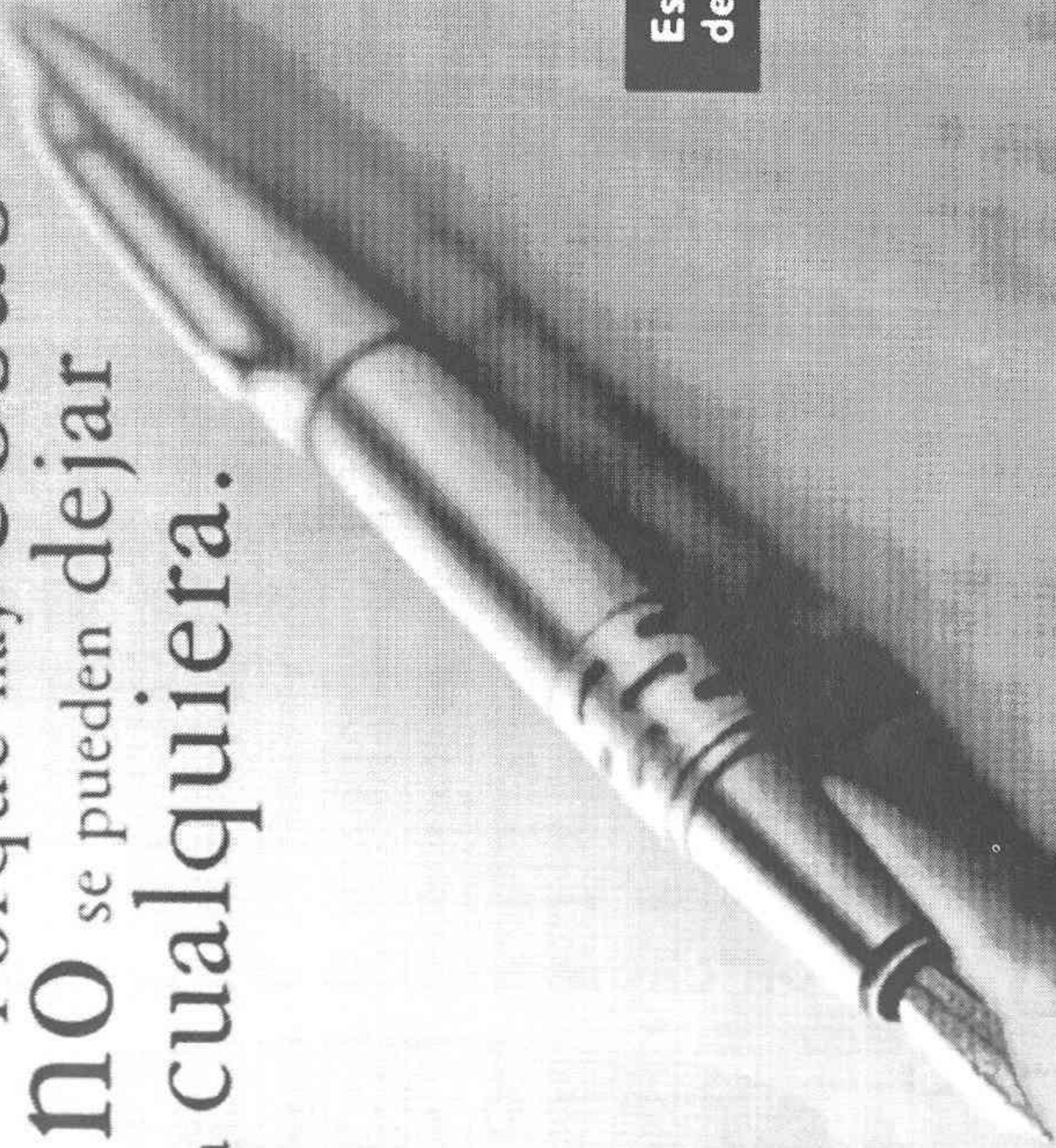
C/ Almíbar, 70. Tel. 91 892 22 99. ARANJUEZ

PROXIMA  
INAUGURACION





Porque hay **COSAS**  
que **NO** se pueden dejar  
a cualquiera.



Peugeot Service.  
**Mantenemos** su Peugeot  
en plena forma.

**En menos de una hora y chequeo gratuito de 29 puntos.**  
Su Peugeot no es cualquier cosa. Por eso, sólo puede dejarlo  
en manos de profesionales. Peugeot cuenta con un servicio  
técnico profesional y especializado: PEUGEOT SERVICE.  
Rápido. Sencillo. Para las operaciones de mantenimiento más  
frecuentes. Con recambios originales Peugeot y un año de  
garantía en las operaciones  
realizadas. De total confianza.  
Como en casa.

**Este mes, cambio  
de Aceite y Filtro**

5,700,000

¡Precio con aceite mineral 5L, homologado por Peugeot. Materiales, mano de obra e impuestos incluidos.

**PEUGEOT SERVICE**

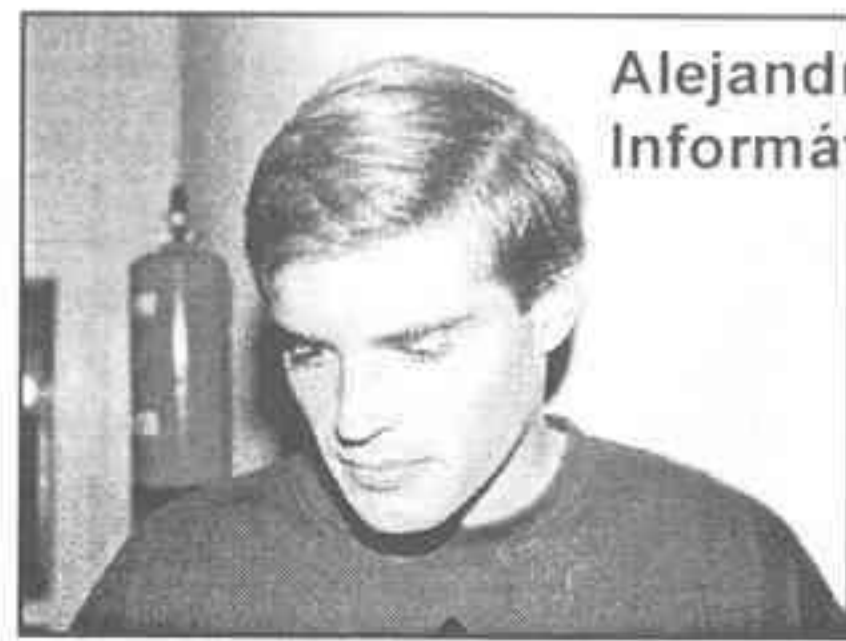
**ATRANSA, S.L.**

**Ctra. Andalucía, km.44. ARANJUEZ**  
**Tels. 91 891 86 40**



**PEUGEOT**





Alejandro del Real, 18 años. Alcalá de Henares Informática de Sistemas.

Alejandro decidió venir a la Felipe II, porque no le daba la nota para estudiar en la Universidad de Alcalá. Es uno de los estudiantes que ha optado por alquilar un piso en Aranjuez. "Perdía cinco horas en el camino entre ida y vuelta y no me quedaba tiempo para estudiar. He alquilado un ático en el centro y vivo sólo, porque cuando intenté compartir el piso con otros estudiantes ya estaban todos cogidos".

Nuria Caballero, 21 años. Barrio del Pilar (Madrid) Empresariales.



Nuria es otra de las estudiantes que aterrizó en la Felipe II, porque no tenía plaza en la Complutense. Para llegar hasta Aranjuez utiliza tres medios de transporte: metro, tren y autobús. "Yo tardo dos horas en venir y otras dos en volver. El principal problema que veo es el de la falta de coordinación entre los trenes y los autobuses de la estación. El tren llega bien, pero luego hay que esperar el autobús y a veces no llegas a clase".



Patricia Franco, 21 años. Alcobendas (Madrid) Traducción e Interpretación

Patricia comparte piso alquilado con otras dos chicas en la zona de la Residencia de Ancianos de la Comunidad de Madrid. Confiesa que ha tenido suerte a la hora de alquilar el piso, "aunque los precios están un poco elevados". "Lo que ocurre en Aranjuez es que la gente no está mentalizada para alquilar pisos a estudiantes sólo durante los nueve meses que dura el curso. Yo he tenido suerte, pero la mayoría lo hace para un año entero, y entonces sale muy caro. Decidí vivir en Aranjuez, porque así tendría más tiempo para estudiar y de la otra forma perdía cuatro horas en el camino".

Beatriz Moreno, 17 años. Pinto (Madrid) Comunicación Audiovisual



Beatriz está encantada de estudiar en Aranjuez. "Nos han dicho que en la Complutense hasta tercero no coges un ordenador y aquí lo tenemos desde el primer día, aunque no tenemos otras cosas como videoteca o cafetería". Esta alumna es la que menos tiempo tarde en llegar a Aranjuez. "Sólo tardo veinte minutos en tren, pero luego cuando llegamos a la estación el autobús no está y además tarda mucho en llegar al centro. A veces tenemos clase a las diez y media y es a esa hora cuando sale el autobús de la estación, con lo que llegamos diez minutos tarde".

# La Universidad

La falta de coordinación de los autobuses de la estación con los trenes de RENFE es el principal problema que han encontrado los estudiantes que acuden diariamente al Centro Universitario Felipe II de Aranjuez. CUATRO ESQUINAS ha sondeado esta semana a un grupo de universitarios para saber qué medio de transporte utilizan para desplazarse hasta el Real Sitio. Estas son algunas de sus opiniones:



Sara y Sandra, 18 años. (Madrid) Comunicación Audiovisual

Al igual que sus compañeros, se quejan de que los autobuses son muy pocos y no están coordinados con los trenes. "En tren sólo tardo una hora, pero por el autobús llego tarde. Además algunos conductores son muy bordes".



Vanesa Blanco, 18 años. Móstoles (Madrid). Comunicación Audiovisual

## ¿Qué pasará con los autobuses?

Esta es la pregunta que se hacen los estudiantes universitarios recién aterrizados en Aranjuez y también la que se plantean desde hace años los que han tenido que trasladarse a la Complutense de Madrid. Esta semana el concejal de Tráfico del Ayuntamiento, Florián Molina, se reunió con la empresa de autobuses urbanos, Mosamo, para enviar un escrito al Consorcio de Transportes y estudiar la posibilidad de aumentar la frecuencia de los buses y coordinar sus horarios con la llegada de los trenes. Molina también tiene previsto reunirse con el gerente de RENFE Cercanías, para poner más trenes de Madrid a Aranjuez durante las primeras horas de la mañana.

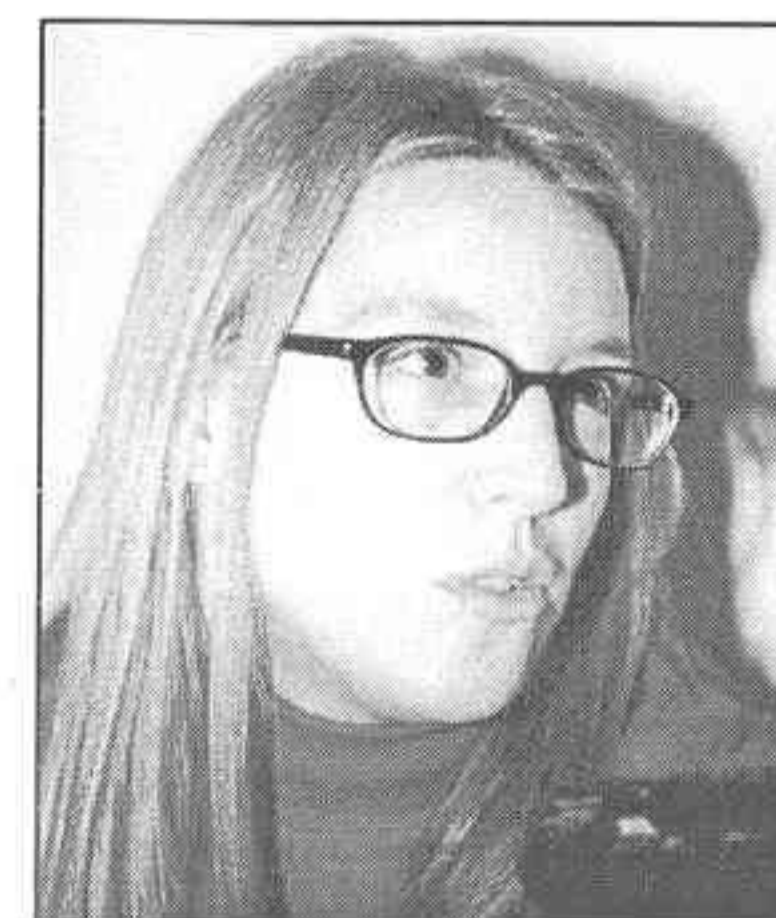
## al compás del cha-ca-chá

Texto: Margarita Martínez · Fotos: Antonio Alonso



Jorge Martín, 21 años. Argüelles (Madrid). Traducción e Interpretación

Jorge decidió venir a Aranjuez porque no había opciones para estudiar Traducción e Interpretación en Madrid. Acepta con resignación que llegar todos los días hasta el Real Sitio es una odisea. "Tengo que coger metro, tres y autobús y tardo hora y media. Creo que los trenes son suficientes, lo que ocurre es que si un día lo pierdes no tienes otro hasta media hora después. Quizás en las primeras horas de la mañana deberían poner trenes cada diez minutos".



Ana Isabel Perea, 26 años. San Sebastián de los Reyes (Madrid). Traducción e Interpretación

Ana Isabel siempre soñó con estudiar Traducción e Interpretación, pero en Madrid no existía esta carrera en la universidad pública "y estudiarlo por la privada era muy caro". Así que realizó la Diplomatura de Magisterio y pasó un año en Inglaterra para familiarizarse con el idioma. "Cuando me enteré que en Aranjuez iban a poner esta carrera no me lo pensé dos veces". Esta alumna de la Felipe II viene en coche todos los días desde San Sebastián de los Reyes. "No puedo quedarme a vivir en Aranjuez, porque trabajo por las tardes en San Sebastián".

## ARRABALES motor S.L.

### Elija sobre seguro



Punto 55 S 3P - Año 98 - Airbag

PVP: **895.000** pts

### Nuestro compromiso de transparencia

- Control certificado de 200 puntos por empresa externa
- Garantía Europea de un año o ampliable a dos
- Opción de cambio en 15 días a 2.500 kms
- Financiación a la medida Autoexpert
- Asistencia en carretera en toda Europa
- Contrato claro por escrito

### Auto

Todo nuevo en el usado



Ahora en Rosales 26 **PREMIAMOS SU FIDELIDAD**

**POR CADA 10.000 pts DE COMPRA**

**1.000 pts EN CHEQUE REGALO ROSALES 26**

Oferta no acumulable. Válido 3 meses

Stuart, 175. Tel. 91 891 38 65. ARANJUEZ  
Hermosilla, 70. Tel. 91 576 06 96. MADRID  
Pº Pintor Rosales, 26. Tel. 91 542 4000. MADRID

Profesionales de la Decoración



Mar Chico 31 · 28300 · Aranjuez · Tf 91 891 11 77



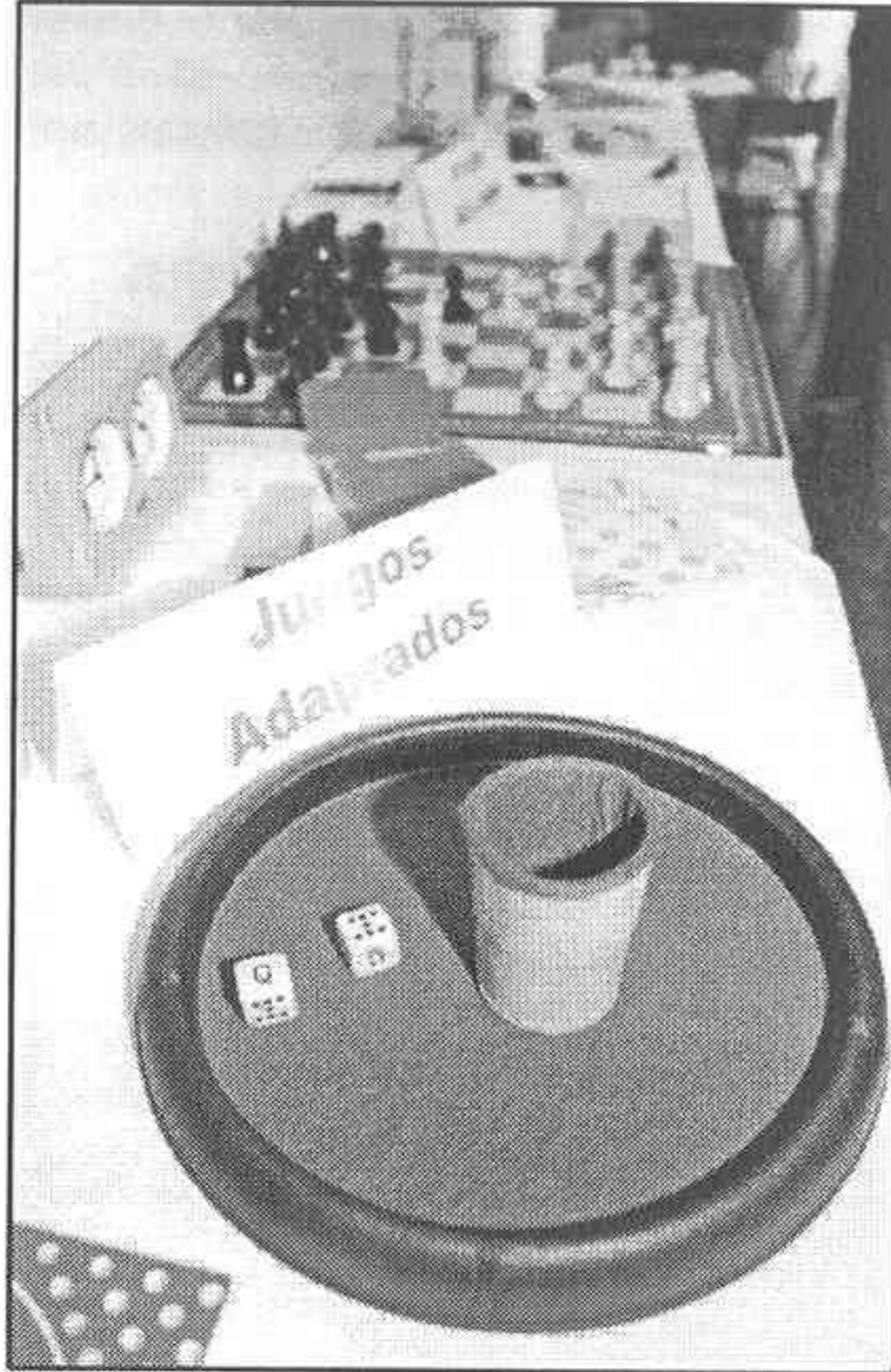
# Mirar como los ciegos

## El Centro de Profesores organiza una exposición sobre invidentes

**Margarita Martínez.** El Centro de Profesores de Aranjuez, situado en la calle Moreras, ha organizado esta semana unas jornadas destinadas a la integración escolar y social de las personas ciegas o con dificultades visuales. Durante los días 2, 3 y 4 de noviembre se han realizado una serie de ponencias y se ha invitado a profesores y asociaciones de Madres y Padres de Alumnos a participar en talleres para conocer el uso del material que emplean los ciegos en su vida cotidiana. En las jornadas se ha incluido la exposición "Para ver, sentir y tocar", dividida en tres apartados y que será visitada por escolares de distintos colegios hasta el próximo 18 de noviembre.

En la muestra se puede contemplar ordenadores y material informático adaptado para invidentes, juegos de mesa, material didáctico, objetos de la vida cotidiana, etc, todo ello destinado a personas sin discapacidad que puedan experimentar las sensaciones de los ciegos y valorar las dificultades con las que se encuentran.

Uno de los talleres está dirigido a niños de Educación Infantil, que aprenderán a identificar objetos a través de colores, olores, etc. Los chavales también harán desplazamientos con bastón y podrán

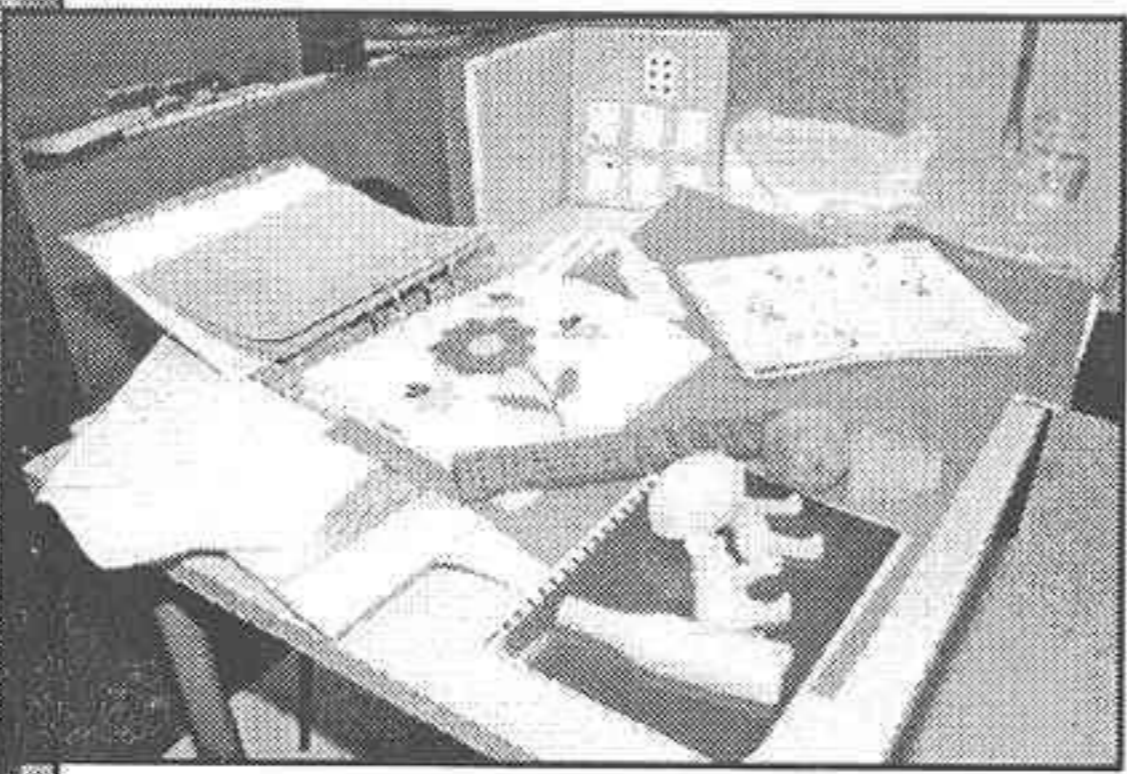


jugar con balones que tienen casca-beles. También podrán manejar una máquina de Braille Perkins, con la que emitirán y descifrarán mensajes de todo tipo.

Las jornadas han sido organizadas por el CEP y el Equipo Multiprofesional Específico de Ciegos y Deficientes Visuales, con la colaboración de la ONCE.

# Los cortos serán premiados en el IV Festival de Cine

**Margarita Martínez.** Los cortometrajes elaborados por los jóvenes realizadores ribereños serán premiados en el IV Festival de Cine Ciudad de Aranjuez, que se celebrará entre el 15 y el 19 de noviembre en la localidad. El Ayuntamiento ha decidido en esta edición tener en cuenta la labor de los directores del municipio y concederá tres premios valorados en 50.000 pesetas cada uno a la mejor realización, mejor guión y mejor montaje. Además el Cine Aranjuez otorgará otro premio de 50.000 ptas. al corto de mejor iluminación. Al concurso se han presentado nueve cortos: "Desalmados" de Javier Jiménez, "¿Es esto la pubertad?" de Alvaro García, "Hell (fucking you)" de Rodrigo Retana, "Penitencia" de Germán Sancho, "Perre" de David Moreno, "Que Marilyn me perdone" de Raúl Alvarez, "Ruinas" de David Ruíz, "Thrill Kill" de Isaac Estrada y "E Zombie Pepe y Mierda" de Juan Carlos Martínez. El jurado seleccionará la próxima semana los cinco mejores cortos y estos serán proyectados en el auditorio Joaquín Rodrigo a las 18,30 horas. Posteriormente se celebrará una charla-coloquio. Una vez finalizada la muestra, se pasarán todos los cortometrajes que han concurrido al certamen. Además de la proyección de cortos en esta ocasión se han incluido en la muestra las películas "Se busca Full Monty", "El milagro de P. Tinto", "Manolito Gafotas", "Novios" y "Solás", que podrán verse en el Cine Aranjuez después de las charlas-coloquio, que tendrán lugar a las 20,30 horas en el centro cultural Isabel de Farnesio. Las personas que asistan a los debates tendrán preferencia para conseguir invitaciones para la proyecciones. Está prevista la presencia de actores y realizadores famosos, entre ellos alguno que volverá locas a las jovencitas, aunque el director del centro cultural no quiso adelantar nombres. El presentador de las charlas será el periodista de la COPE Andrés Arconada. Para el día de la clausura esta cadena realizará el programa de cine en directo desde el auditorio Joaquín Rodrigo" de Aranjuez.



**OID**  
Organización Impulsora Discapacitados

**Se necesitan discapacitados**

Telf. para toda España  
91 541 47 03 y 915 423 373

Para la venta del Boleto del Discapacitado. Se ofrece:  
Seguridad Social, Salario Fijo + Comisiones, 15 pagas anuales y un mes de vacaciones

Próximamente en Aranjuez

**Ocre**  
material de dibujo y pintura

acuarelas óleos  
papel dibujo libros  
venta de cuadros lienzos  
pinceles

artículos para bellas artes

PRÓXIMO INICIO  
Curso de Decoración en Porcelana

Capitán 63 · Tf. 91 801 15 38

**TALLER MECANICO DEL ALAMO**

Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite.

Granada Madrid-Cádiz, 17  
(Gasolinera PETRONOR)  
Tf. 892 1912 · 908 817 005  
**ARANJUEZ**



Edificio

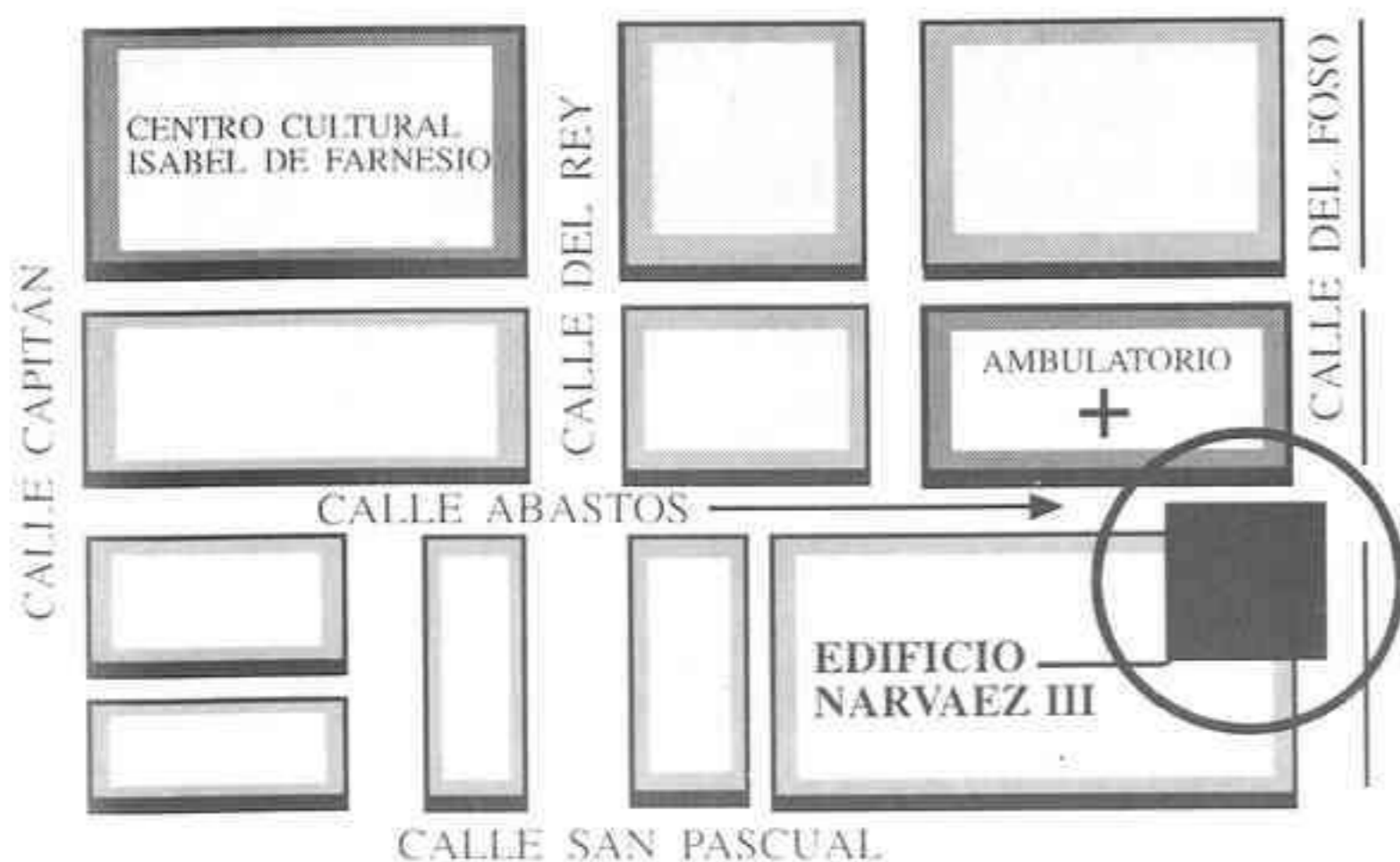
# NARVAEZ III



Exteriores

**APARTAMENTOS**  
*desde 6.930.000 ptas.*

**VIVIENDAS**  
*desde 10.850.000 ptas.*



***CARPINTERIA TERMINADA EN ROBLE.  
CALEFACCIÓN DE GAS NATURAL.  
AIRE ACONDICIONADO CON BOMBA  
DE CALOR EN APARTAMENTOS.***

Promueve:

**narváez** **trece** S.L.  
gestión  
inmobiliaria

Stuart, 133  
Tlf. / Fax: 892 31 28  
28300 - Aranjuez



# FLORES

## Para los nuestros



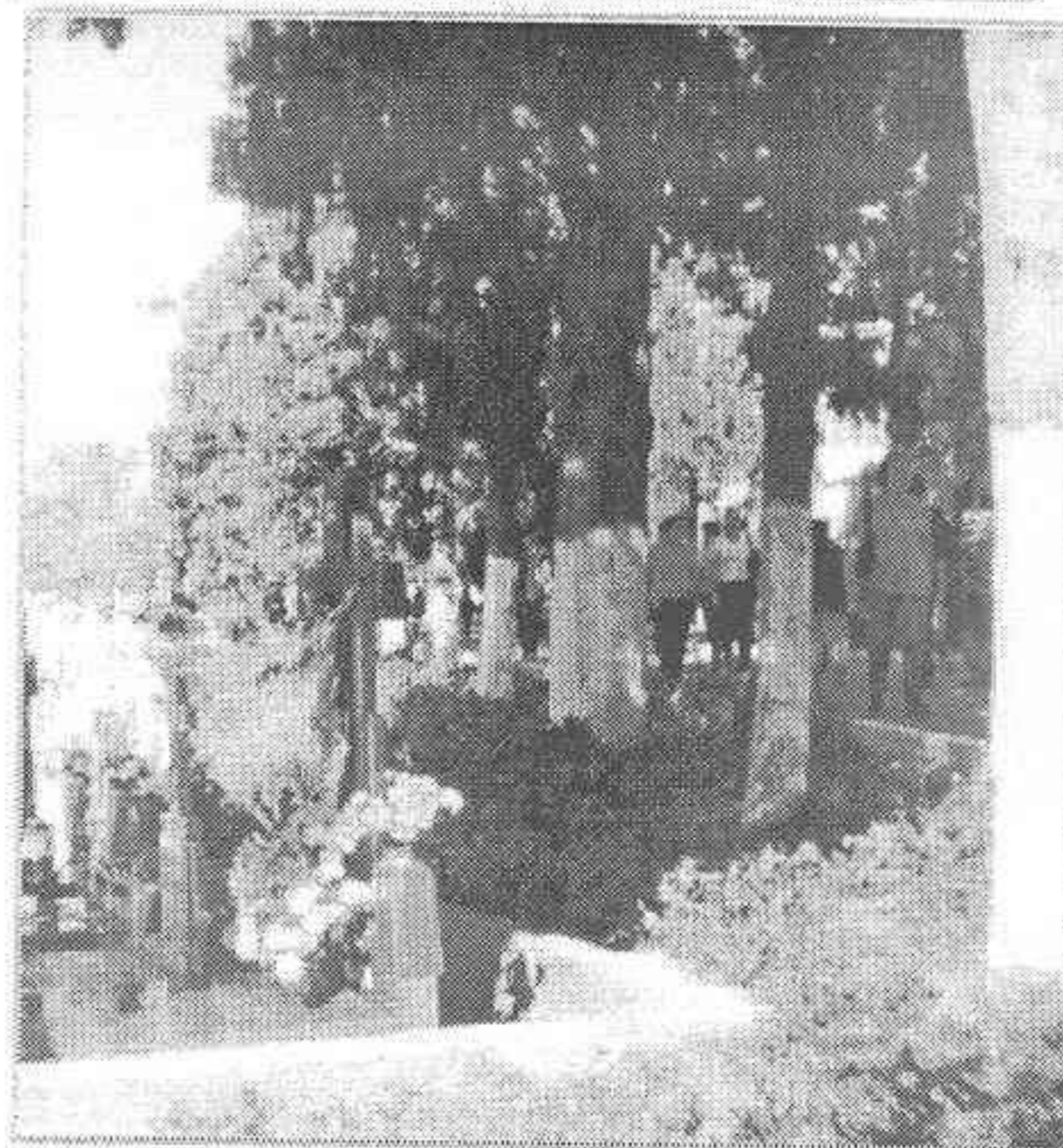
Un año más los ribereños cumplieron con la tradición. Alrededor de 25.000 personas se acercaron hasta el cementerio de Santa Isabel Para llevar flores a sus seres queridos ya fallecidos

**Mercedes Santos.** Durante todo el fin de semana pasado, miles de ribereños se acercaron hasta el camposanto para llevar sus centros y flores en recuerdo de sus familiares ya fallecidos. Desde el mismo viernes la carretera era un hervidero de coches y los tradicionales puestos de venta de flores de la Plaza Parejas bullían de gente.

A pesar de que la policía local controló los accesos por carretera y se aumentaron el número de autobuses que hacían el trayecto, en algunos momentos se llegó al colapso, en unos casos debido a la lluvia y en otros, como el lunes día 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, día grande el calor hizo que muchos se acercaran incluso paseando.

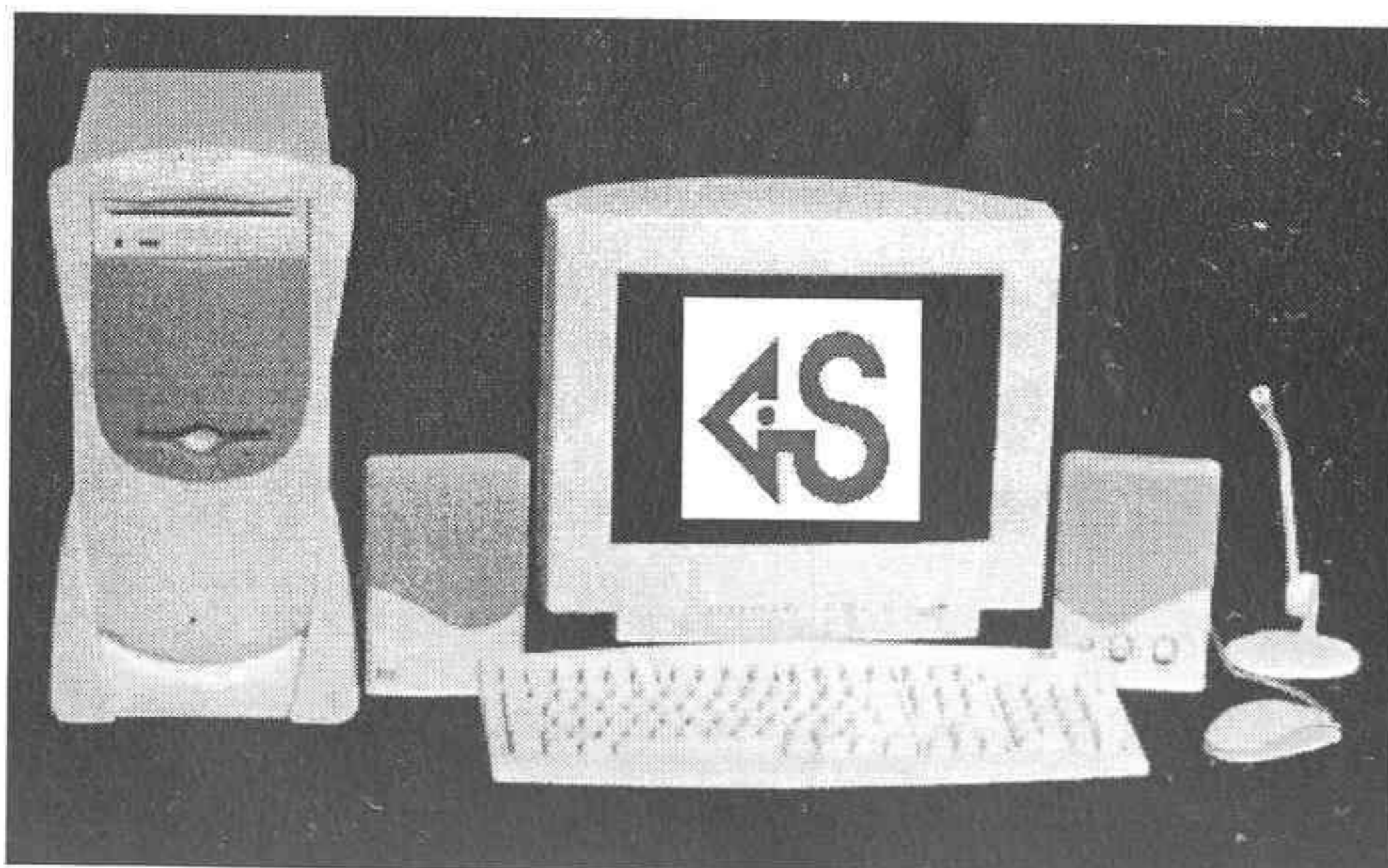
Las quejas fueron las habituales: falta de limpieza de algunas zonas, problemas con el aparcamiento y lápidas y centros rotos por algunos gamberros que siempre por estas fechas hacen de las suyas. Por lo demás, el fin de semana transcurrió con total normalidad. Miles de ramos de crisantemos, claveles, gladiolos y margaritas fueron depositados en las tumbas y nichos de nuestros seres queridos. El gasto medio por vecino ha rondado este año las 3.000 pesetas.

Varias imágenes del Cementerio de Santa Isabel el pasado 1 de noviembre



# INFORMATICA Y SISTEMAS

Cra. Andalucía, nº 5 (Frente a la Iglesia San Antonio)  
28300 ARANJUEZ Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78



## ORDENADOR PENTIUM II 400 MMX MULTIMEDIA

- Procesador Intel Pentium II 400 MMX 128k caché
- Placa Base ATX PCI/AGP 100
- Memoria SDRAM 64 MB
- Unidad Disco Duro U-DMA 4,3Gb
- Unidad CD-ROM 44x
- Tarjeta Video AGP 4Mb
- Tarjeta Sonido 16 bits
- Altavoces 60W
- Monitor color 15" BR NE
- Puertos: 1 paralelo, 2 serie, 2 USB, 1 ratón PS/2
- Caja formato ATX
- Teclado expandido W98
- 1 Ratón y alfombrilla

**GARANTÍA DE UN AÑO**

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



EPSON



inves



**102.900 PTAS.**



## Félix Cavero seleccionado en "Lluvia de estrellas"

M.M. El joven cantante ribereño, Félix Cavero, ha sido seleccionado para los cuartos de final del programa "Lluvia de estrellas". El artista, que interpretó el tema "Si bastasen un par de canciones" de Eros Ramazzotti, tuvo que cortarse el pelo para guardar cierta semejanza con el cantante italiano. El 26 de noviembre Félix volverá a emular a Ramazzotti con el tema "Completamente enamorados". En esta ocasión competirá con Nino Bravo, Mari Fe de Triana, Elvis Presley, Manolo Escobar, Tina Turner y Luz Casal. "La experiencia me ha resultado muy buena. Bertín Osborne es muy campechano", manifestó Félix.



## Un cuadro de Rusiñol en la exposición "Jardines de España"

M.M. El cuadro "El Cenador" de Santiago Rusiñol, propiedad del Ayuntamiento de Aranjuez, se podrá ver en la exposición "Jardines de España", organizada por la Fundación Cultural Maphre Vida en Madrid. La muestra, que será inaugurada el 9 de noviembre y finalizará a principios de enero, estará ubicada en una sala de exposiciones de la madrileña calle General Perón. El consistorio ribereño ha cedido la obra del pintor, que será contemplada junto a otros cuadros de Rusiñol y de pintores y paisajistas de todas las épocas, entre ellos Sorolla. "El Cenador" permaneció durante varios años en la Sala de Juntas del antiguo Ayuntamiento y tras la reforma ocupa un espacio en el despacho de alcaldía.

## Cambian los números de teléfono del Ayuntamiento

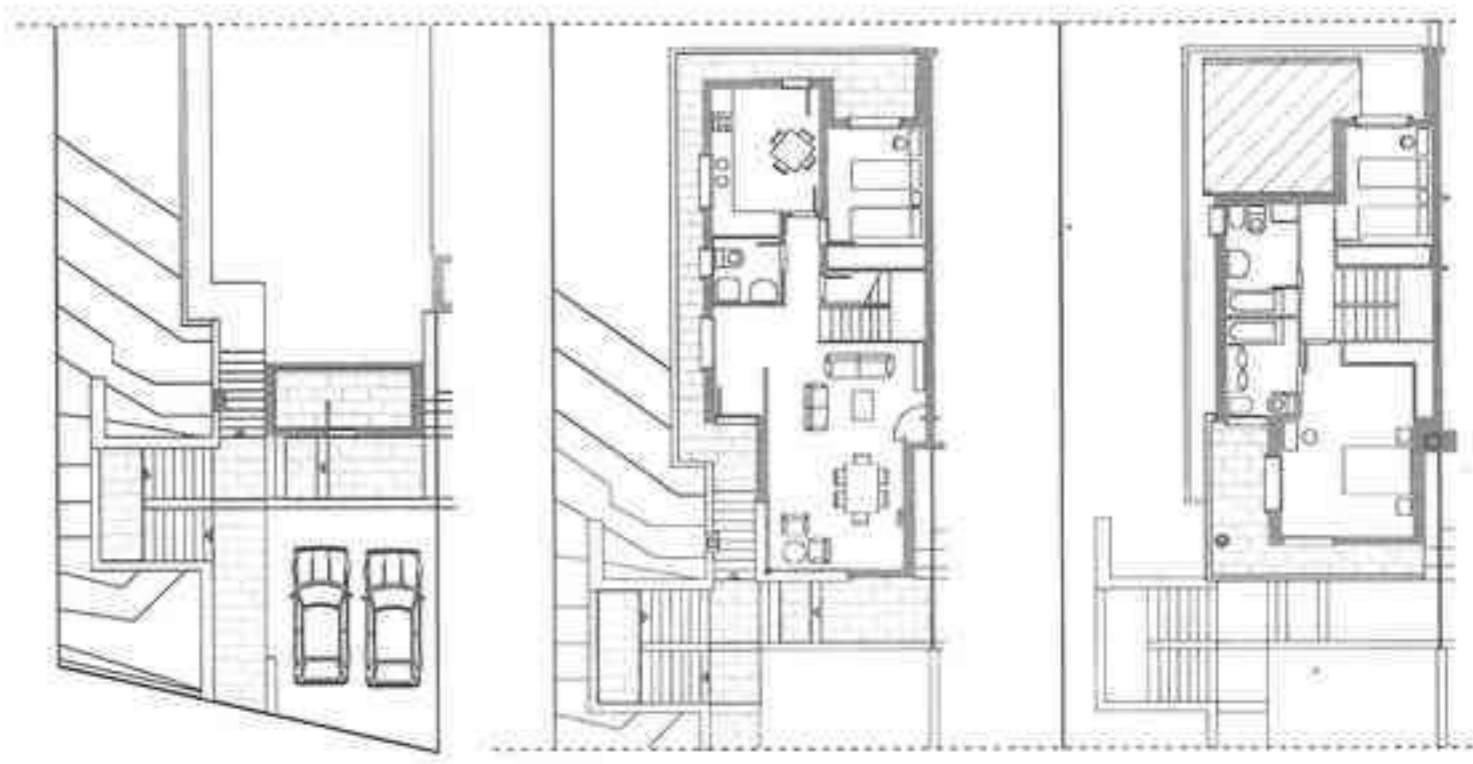
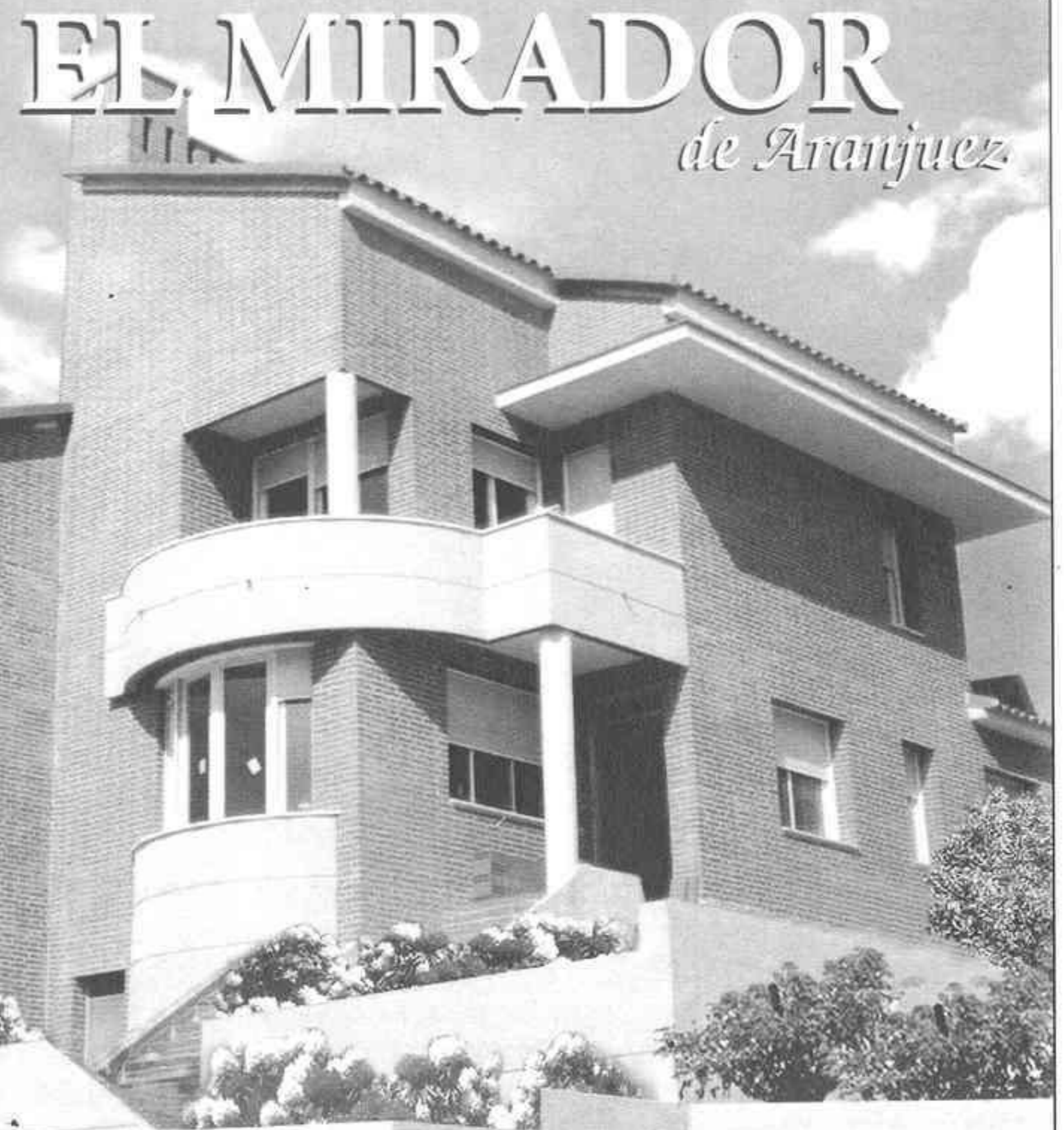
M.S. La centralita del Ayuntamiento de Aranjuez ha cambiado los ocho números que venían funcionando hasta ahora por uno único, el 91 809 0360, que tendrá doce líneas de acceso a los distintos departamentos municipales. No obstante, durante un tiempo determinado funcionará un aviso informando del nuevo número cuando los vecinos intenten acceder al Ayuntamiento a través de los números anteriores ahora dados de baja.

## Aprobadas las fiestas locales del año 2000

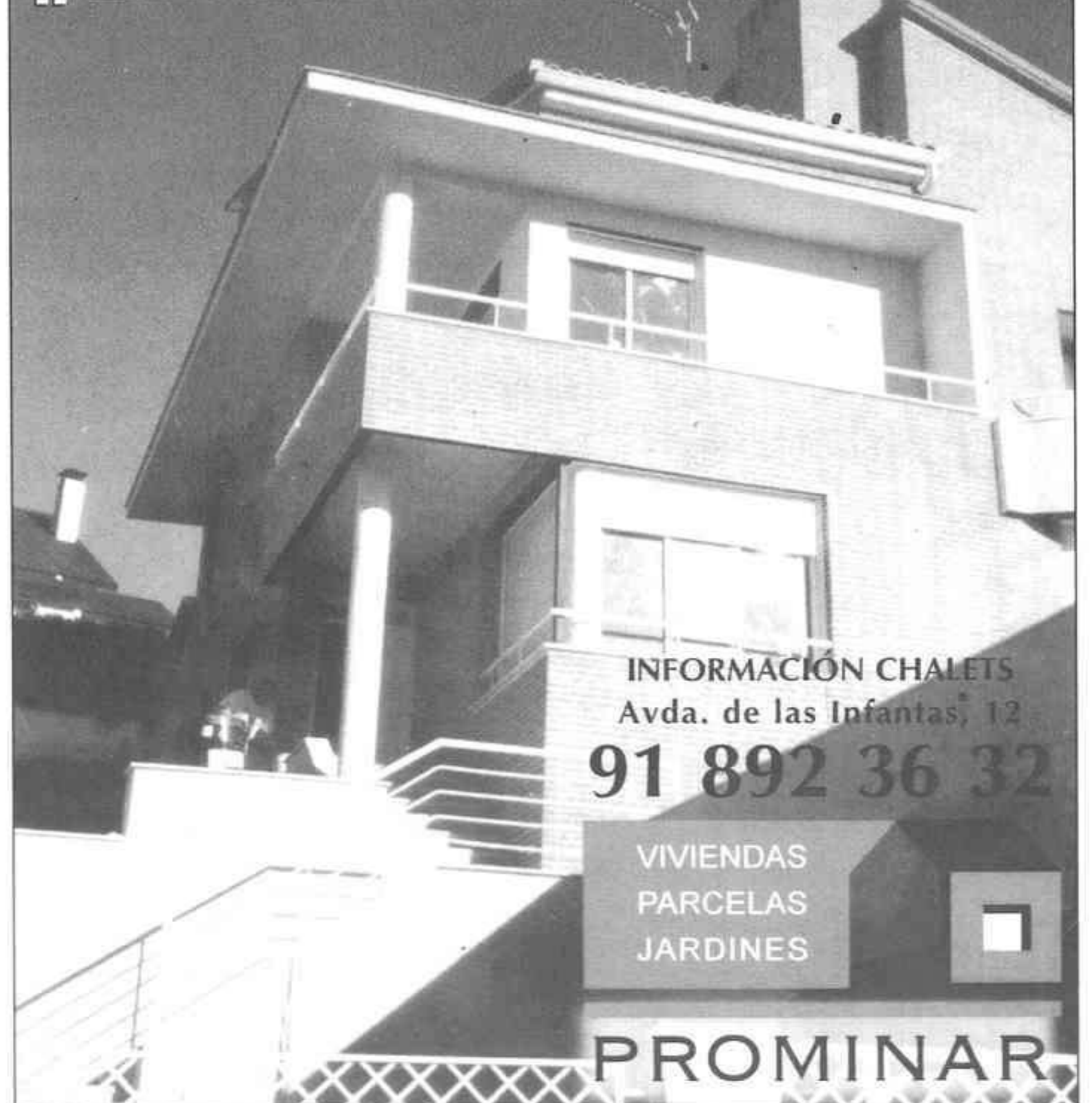
M.S. La Corporación Municipal aprobó el pasado martes el sesión plenaria las nuevas fechas de fiestas locales. Las elegidas fueron el 30 de mayo, martes (día de nuestro patrón San Fernando) y el 4 de septiembre, lunes, dentro de las Fiestas del Motín. Ambas fechas fueron presentadas por el Delegado, José Luis Menéndez y aprobadas por unanimidad de todos los grupos políticos, PP, PSOE e IU.

## Presentación del Festival de Música antigua

M.S. El jueves, tras el cierre de este semanario, estaba prevista la presentación por quinto año consecutivo del Festival de Música Antigua de Aranjuez. En esta ocasión se tratará de una serie de cinco conciertos distribuidos por los cuatro fines de semana del mes de noviembre, con el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio como escenario. La presentación de este festival estaba prevista en la Consejería de Cultura de la Comunidad de Madrid y a ella asistirían previsiblemente el Viceconsejero de cultura, el Alcalde ribereño y la concejala de cultura de nuestra localidad. Los conciertos serán los días 7, 20, 27 y 28 de noviembre.



**TOTALMENTE ACABADOS**  
**II ENTREGA INMEDIATA!!**



INFORMACIÓN CHALETS  
Avda. de las Infantas, 12

**91 892 36 32**

VIVIENDAS  
PARCELAS  
JARDINES

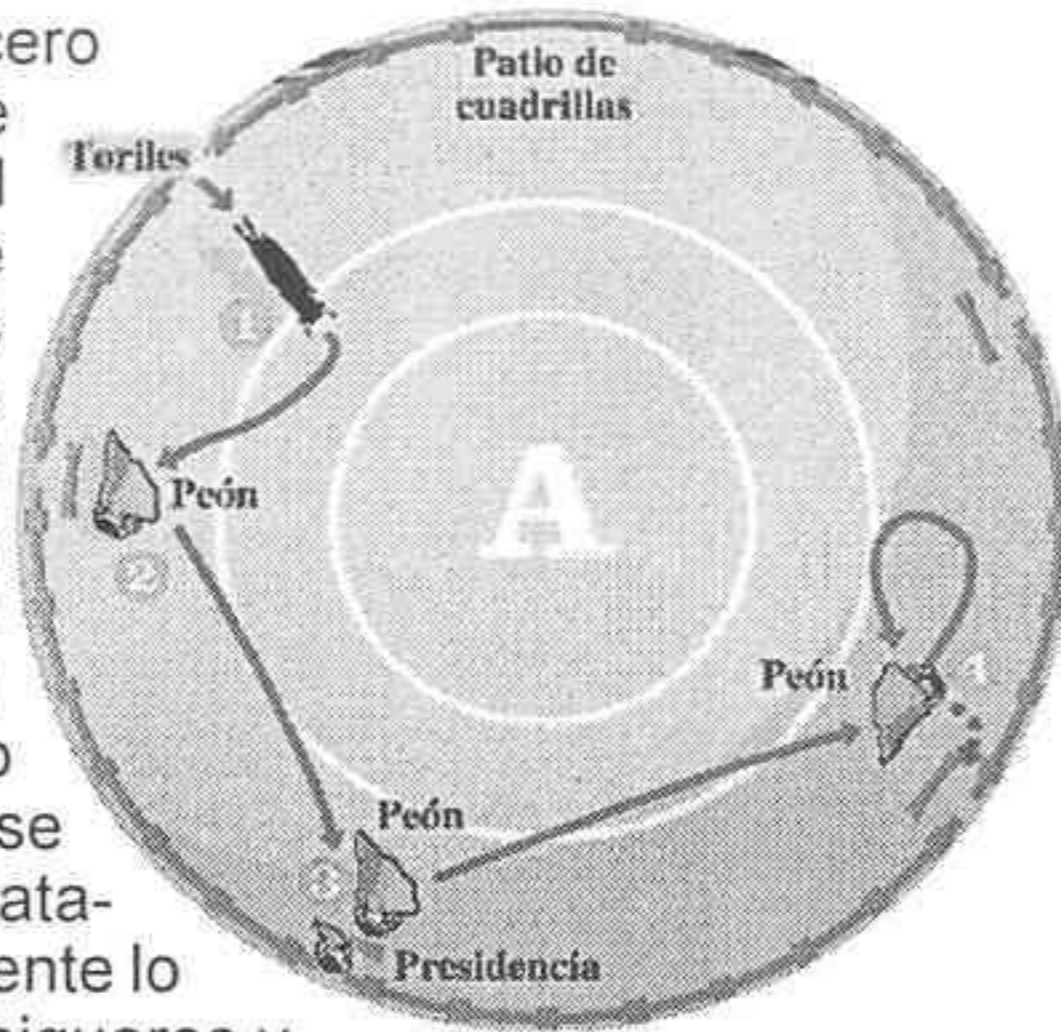
**PROMINAR**



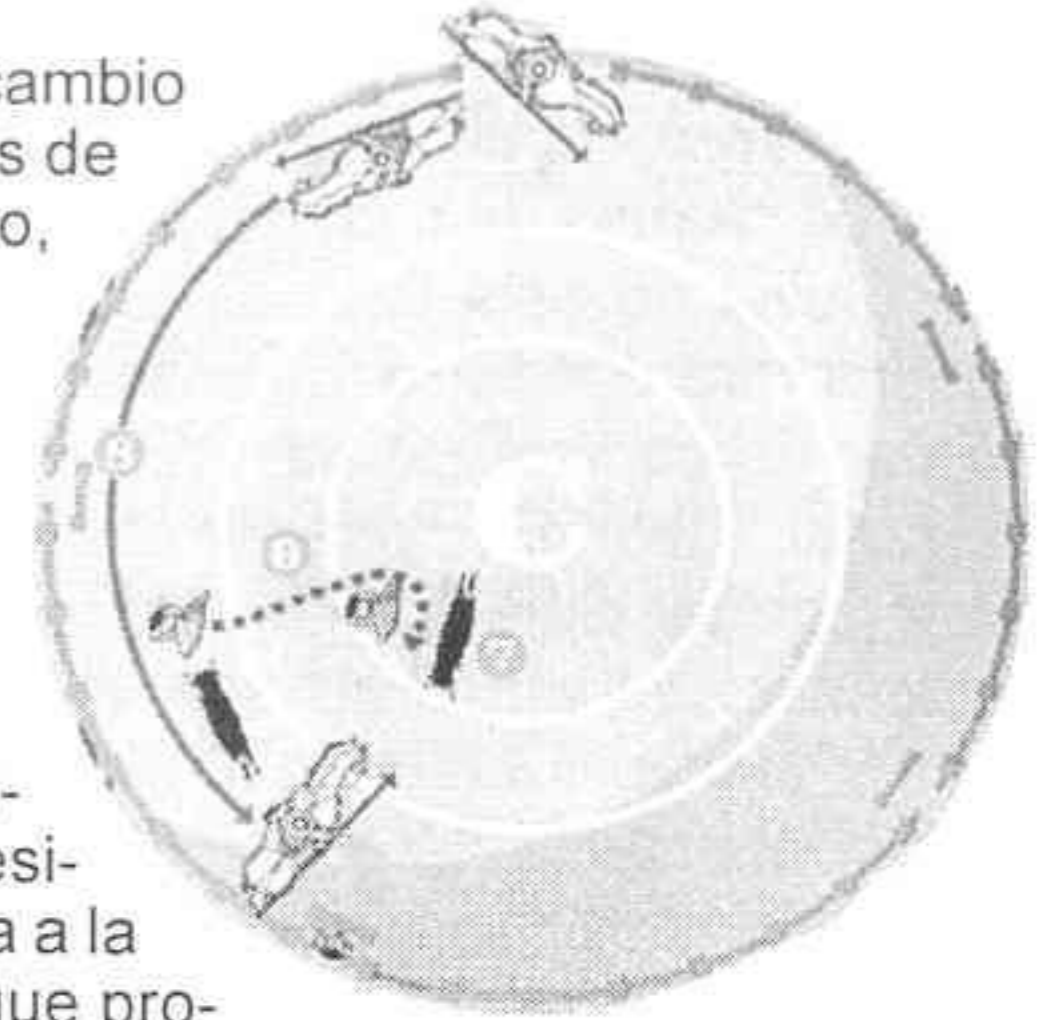
# RESUMEN DEL REGLAMENTO DE ESPECTACULOS TAURINOS (VIII)

Por Fernando Camuñas Carrero

El Capítulo II del título VI (art 71 al 75) se ocupa **Del primer tercio de la lidia**, y nos dice que cuando salta la res al ruedo para correr y pararla no podrá haber en el ruedo más de tres banderilleros, procurando hacerlo tan pronto salgan evitando carreras inútiles y una vez toreada con el capote por el espada de turno ordenará el Presidente la salida al ruedo de los picadores (normalmente cuando sale el toro con la fuerza propia de su casta los tres peones lo llaman sucesivamente desde los burladeros y el tercero lo vuelve, entonces el peón de brega que está en la raya del tercio para, lo dobla y lo corre a punta de capote hacia las tablas donde el matador, ya presente, lo llama para lancearlo hacia los medios dejando libre el tercio para la salida de los picadores). Una vez los picadores en el ruedo actuarán alternando situándose el que interviene donde el matador determine y, preferentemente lo más alejado posible de los chiqueros y el otro picador en la parte opuesta del primero y a su lado un subalterno de la misma cuadrilla para evitar que la res, en su huida realice el encuentro con este caballo. Cuando el picador se prepare para ejecutar la suerte la realizará obligando a la res por derecho, sin rebasar el círculo más próximo a la barrera y la res debe ser puesta sin rebasar el círculo más alejado de la misma y cuando acuda al caballo, el picador efectuará la suerte por la derecha, quedando prohibido barrenar, tapan la salida de la res, girar alrededor de la misma o insistir o mantener el castigo incorrectamente aplicado, si el astado deshace la unión no se debe consumir otro puyazo inmediatamente sino que los lidiadores deben sacar la res y ponerla de nuevo en suerte. Durante la ejecución de la suerte de varas todos los espadas participantes se situarán a la izquierda del picador dirigiendo la suerte el espada a



Presidente podrá disponer el cambio de tercio y la aplicación a la res de banderillas negras o de castigo, en cada caso, la res recibirá el castigo apropiado de acuerdo con las circunstancias, pudiendo el espada solicitar el cambio de tercio, después, al menos, del primer puyazo, a excepción de las plazas de primera categoría en las que serán como mínimo dos, y el Presidente resolverá lo que proceda a la vista del castigo resolverá lo que proceda a la vista del castigo recibido por la res.



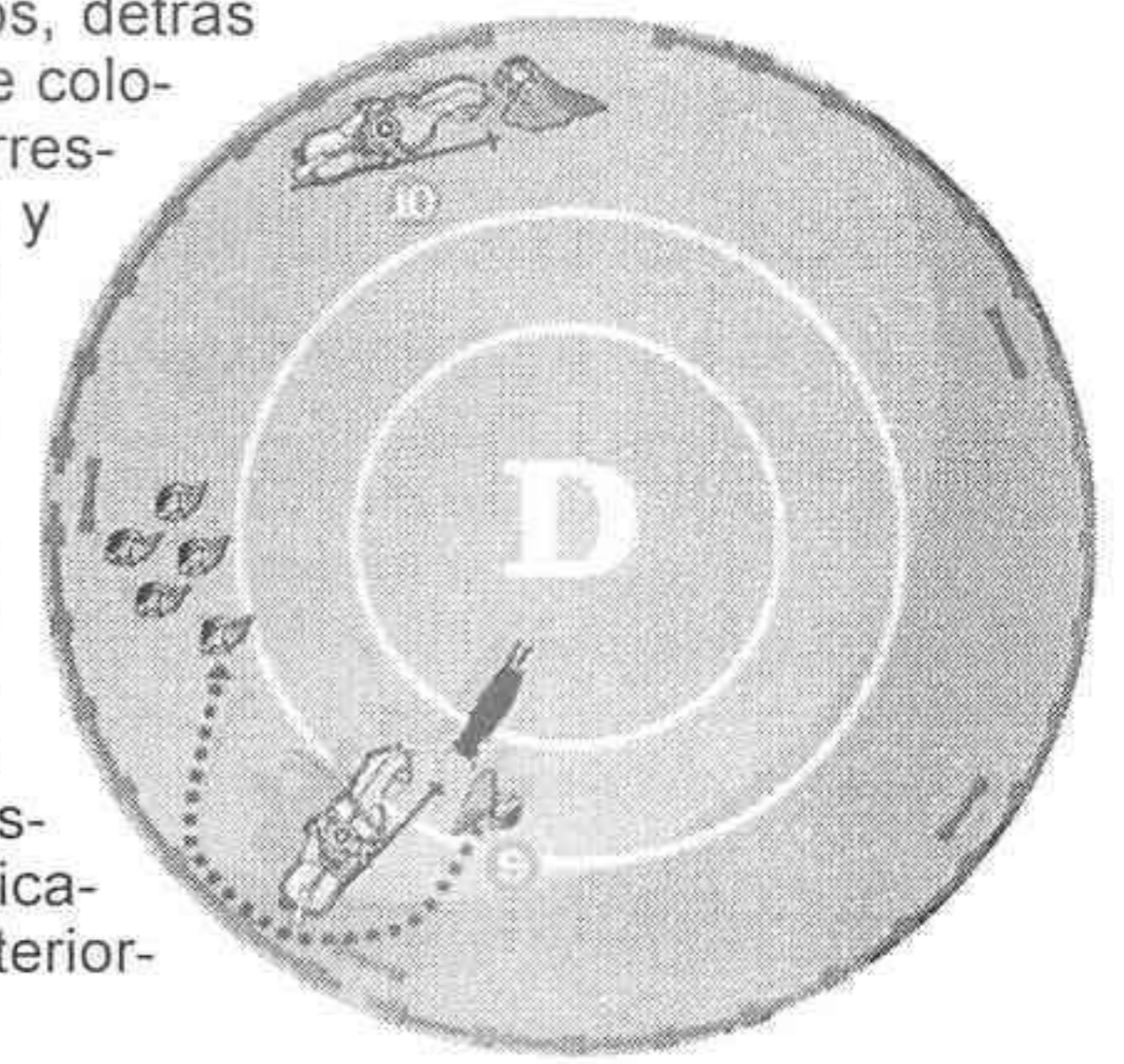
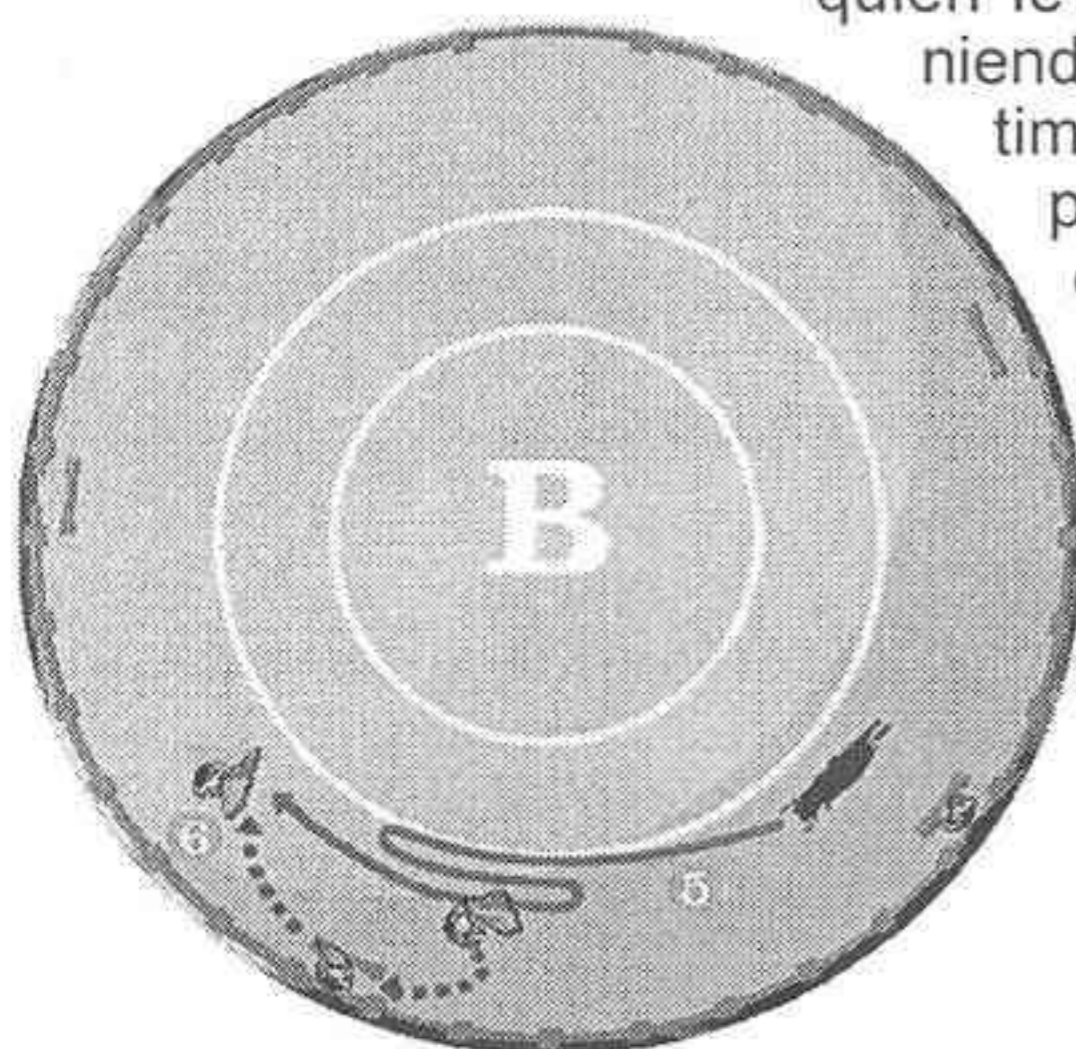
El Capítulo III del título VI (art 76 al 78), se ocupa **Del segundo tercio de la lidia** y nos dice que ordenado por el Presidente el cambio de tercio, se procederá a banderillar a la res colocándola no menos de dos ni más de tres pares de banderillas actuando los banderilleros de dos en dos, según orden de antigüedad, pero el que realice tres salidas en falso, perderá el turno y será sustituido por el tercer compañero y cuando por accidente no puedan



seguir actuando los banderilleros de una cuadrilla, los más modernos de las otras ocuparán su lugar.

Durante este tercio, hay un orden de colocación así tenemos que el matador a quién le corresponde lidiar el toro espera en el burladero, el toro se suele colocar en el tercio y el que entra a banderillar en los medios, detrás de este, protegiéndole, se coloca el espada a quien corresponde el turno siguiente y detrás de la res el tercer espada, un banderillero de brega y otro de la siguiente cuadrilla.

Los espadas, si lo desean, podrán banderillar a su res pudiendo compartir la suerte con otros espadas actuantes. En estos casos no será de aplicación el orden referido anteriormente.



**GA** *winterthur*

GESTORÍA-ASESORÍA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

**Gestoría administrativa**  
**Asesoría jurídica, laboral, fiscal,**  
**contable**  
**Seguros Winterthur**

C/ de la Concha, 14 bajo  
Tels. 91 891 18 41/ 08 85  
Fax. 91 892 52 23  
• 28300 ARANJUEZ •

**CHURRERIA y CAFETERIA**

**VELOSO**

"El que come churros de Veloso,  
se pone más hermoso"

**ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE**

Abastos 62, Telf. 891 29 76  
• ARANJUEZ •

Yo no me pierdo la cita en

**BOCCATTAS**

**PAQUITA**

Tortilla, lomo, bacon,  
chistorra, super perritos...

Bollería y pan de

Calidad y cantidad...  
Cuestión de Confianza

**C/ Calandria, 2**



# Ciudad de las Artes ARANJUEZ



Ciudad de las Artes  
Aranjuez

# EN CONSTRUCCION

*Entrega de Primeras viviendas primavera del 2000*  
**Construyen:**

INFORMACIÓN CHALETS  
Avda. de las Infantas, 12

**91 892 36 32**

VIVIENDAS  
PARCELAS  
JARDINES

**PROMINAR**



**CONEX**  
Obras y Servicios



Grupo  
Inmobiliario

**2000**

**DESMONTES Y FIRMES, S. A.**



# Crisis ambiental. ¿Hacia un desarrollo sostenible? (2ª parte)

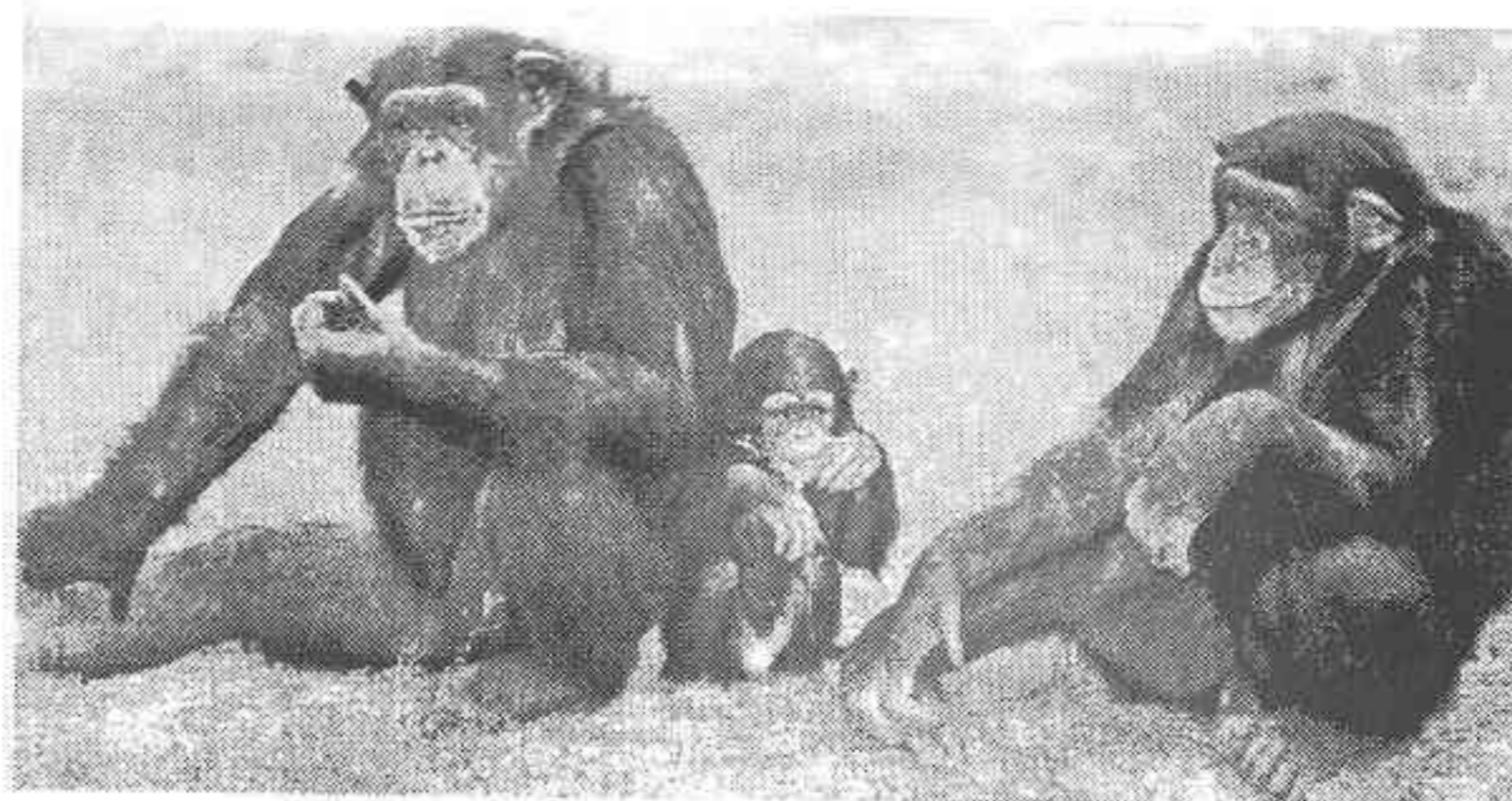
Por José González Granados

El *Homo sapiens* ha pasado, en tan sólo unos miles de años, de ser una especie más, integrada en la Naturaleza y causando unos impactos relativamente bajos, a constituir el agente de cambio más importante en la Biosfera actual. Y para entender la presente relación del hombre con el medio ambiente, necesariamente debemos dar un repaso a la historia y vislumbrar su evolución. El rasgo más característico de los ecosistemas creados por los humanos es su carácter histórico y el desarrollo explosivo de la capacidad cultural (en sentido antropológico) para el uso de los bienes naturales. Así que haremos un viaje por la historia ecológica de la civilización occidental, en base a lograr un mejor entendimiento de la crisis ambiental que amenaza la vida del hombre en la Tierra en el próximo milenio. En la historia de la humanidad podemos distinguir tres fases atendiendo a los modos de adaptación dominantes que el ser humano ha tenido que hacer frente durante grandes periodos de tiempo. Una primera fase de cazadores-recolectores, una segunda agrícola y la tercera industrial o "sociedad de alta energía". Nuestra historia ecológica pasa en un primer momento por la aparición de nuestra propia especie. El hombre no deja de ser un primate como cualquier otro, pero con una específica capacidad para la cultura; para la transmisión acumulativa, no genética, de información. Todo ello producido por la evolución biológica. Según donde fijemos la propia definición de lo estrictamente humano podemos ubicar la aparición "fortuita" del hombre en la Tierra: más de cinco millones de años para los homínidos (familia zoológica a la que pertenecemos como especie), los dos o tres millones de años para el género *Homo* y, aproximadamente unos cien mil años del surgimiento del *Homo sapiens sapiens*, listo para transformar los ecosistemas en una escala sin precedentes.

Hace cinco o seis millones de años, el bosque tropical dominante en el que nuestros antepasados (primates parecidos a los monos

arborícolas actuales) habían prosperado, retrocedió significativamente tras un proceso de cambio climático global en nuestro planeta. La adaptación a un nuevo entorno llevó por un lado a la aparición de los póngidos: gorilas y chimpancés y, por otro lado, el surgimiento de otras familias de primates mejor adaptados a una vida más terrestre que abrió inequívocamente un nuevo horizonte evolutivo. La ocupación de las sabanas por nuestros antepasados dio lugar a cambios anatómicos, fisiológicos y de comportamiento muy peculiares. Se pasa de la locomoción cuadrúpeda a una marcha bípeda más eficiente para sus necesi-

dades. También se dejan libres los miembros anteriores, siendo aptos para recoger y acarrear alimentos y, eventualmente piedras, ramas y otros útiles. Los restos de homínidos así lo atestiguan. Probablemente nuestro antepasado más remoto *Australopithecus afarensis* andaba ya como lo hacemos todos nosotros, aun-

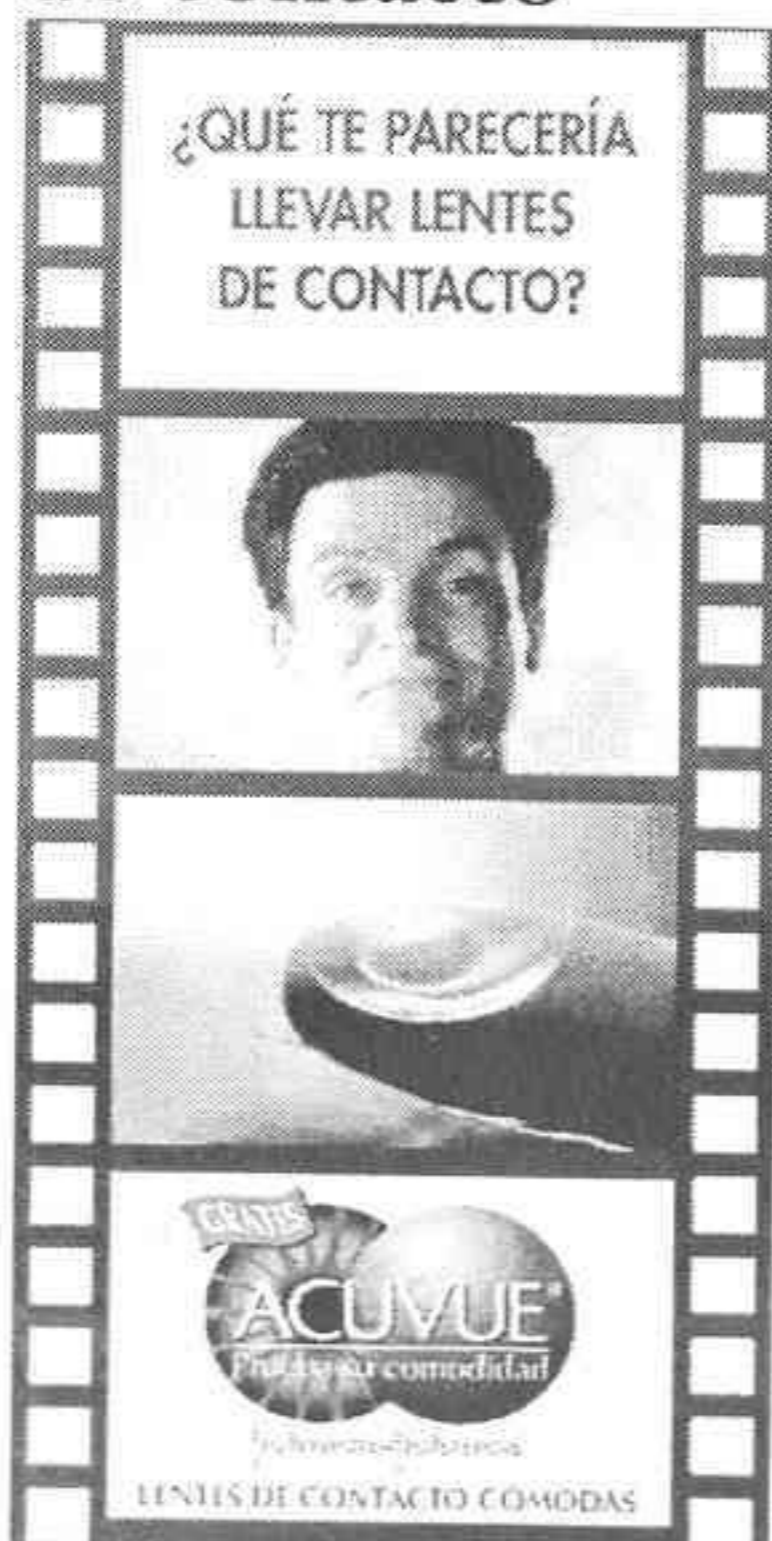


que sus brazos todavía muy largos, los siguiera utilizando para subir a los árboles cuando se precisaba. Estos antepasados remotos de los humanos compartían el ecosistema de sabana en el que vivían con enormes herbívoros y poderosos carnívoros. En este hábitat primigenio campeaban jiráfidos masivos, diversas especies de ungulados de familias zoológicas desaparecidas, mastodontes y elefantes, bóvidos, antílopes y jabalíes gigantes, tigres dientes de sable y otras especies, todas ellas hoy extinguidas. El sustento de estos primitivos antepasados se basaba en la recolección de materiales vegetales complementado con el carroñeo y, en menor medida, con la caza de pequeños animales. Orígenes bastante menos "heroicos" que la visión tradicional del "poderoso cazador" primitivo que proveía de carne a su sumiso grupo familiar.

## OPTICA LOHADE



Audífonos y lentes de contacto



C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ  
Tel. 91 891 00 34

NUEVO DOMICILIO

## PAPELERÍA REY

Estamos en Capitán, 70  
Frente al Centro Cultural  
Isabel de Farnesio

Todo en  
papelería y  
librería

FOTOCOPIAS  
- ENCUADERNACIÓN - FAX -  
PAPELERÍA - PRENSA - LIBROS



# Rayo frío

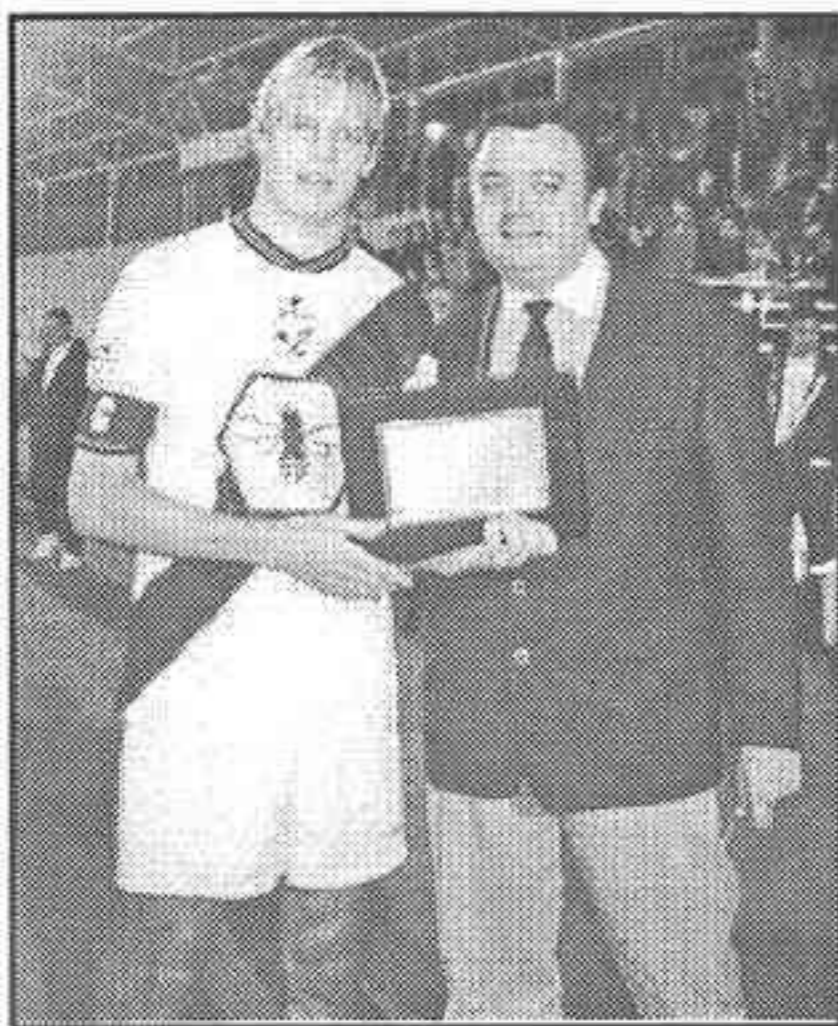


Los vallecanos sólo cumplieron ante un buen Aranjuez

Reportaje : José Angel Rodríguez



Destacó la ausencia de la familia Ruiz-Mateos



A la izquierda Van der Bergh recoge el Trofeo de campeón de manos de Víctor Martínez. A la derecha, imposición de la insignia de oro a Emilio Donoso



Las chicas de Aerofit hicieron una coreografía de aeróbic

## REAL ARANJUEZ

**1**

Amaro, Prieto, Javi López (Ruano, 80') Tallón, Noé, Albarrán, Alonso (Vicioso, 56'), Félix (Sergio, 17'), Adolfo (Mario, 45'), Marcos (Nacho, 45') y Zurdi (Diego, 45')

## RAYO VALLECANO

**1**

Yubero, Mario, Gilmar, Carmona II (Carmona), Van der Bergh (Dupi, 75'), Amaya, Helder, Michel (Dani Bouzas, 45'), Pablo Sanz (Mandra, 45'), Michel II (Corter, 70') y Quinzinho (Iván Rosado, 45')

Arbitro: Nebreda Agudo amonestó a Van der Bergh. **Goles:** 1-0 Javi López (28'), 1-1 Michel (41'). **El Deleite**, 28 de octubre. 700 espectadores. Trofeo Villa de Aranjuez. El Rayo ganó por penalties. El expresidente Emilio Donoso recibió la insignia de oro del club. Amaro fue elegido mejor jugador.

A la derecha, Juande Ramos, entrenador del Rayo, estuvo todo el encuentro en el palco hablando por un móvil sin dirigir al conjunto en el banquillo. Abajo, los dos equipos femeninos del Aranjuez que jugaron en el descanso



## PAPELERÍA ALMÍBAR

PRENSA-REVISTAS-FASCÍCULOS

C/ Almíbar, 33 · Aranjuez

**GRAN OFERTA DE REVELADO FOTOGRAFICO**

24 Fotos.....882 ptas.  
 36 Fotos.....1.160 ptas.  
 Entrega en 24 HORAS

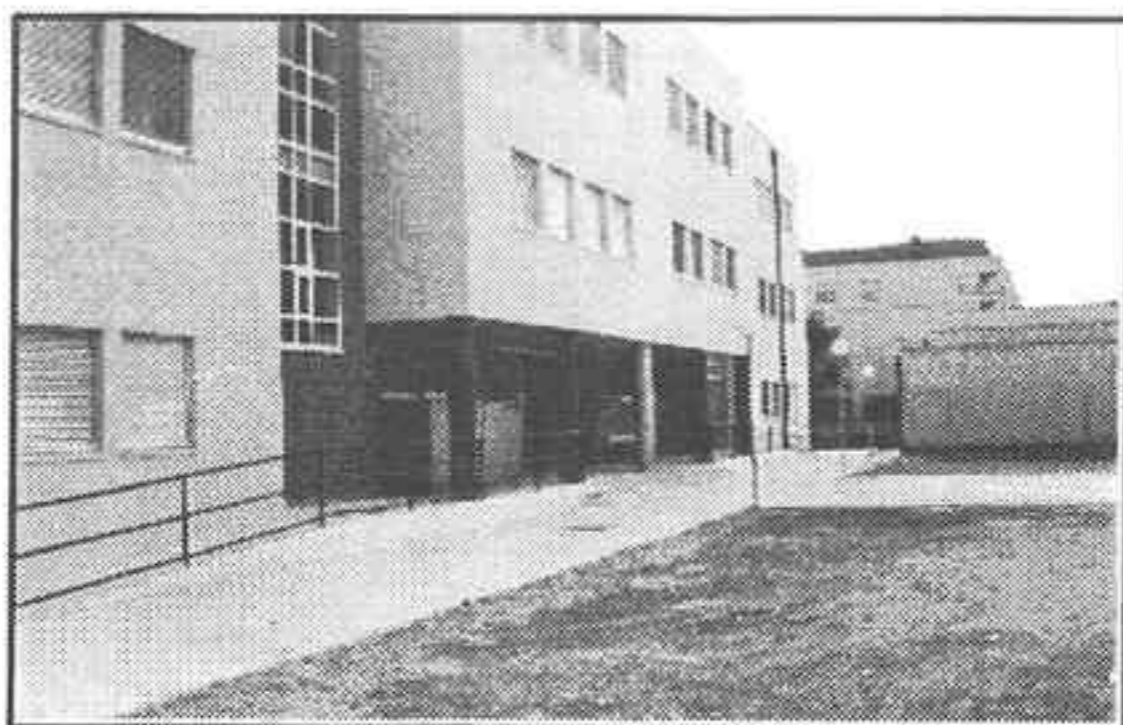
FOTOCOPIAS DESDE 4 PTAS.



# El I.E.S. Alpajés tendrá un nuevo pabellón deportivo

José Angel Rodríguez.

El instituto Alpajés contará con su tan anhelado pabellón deportivo. De momento ya tienen el suelo donde construirlo. El pasado martes el Pleno aprobó por unanimidad la cesión de un terreno de 1.270 m2 anexo a las ins-



instalaciones docentes para edificar el nuevo recinto cubierto.

La parcela linda al norte con la calle Moreras, al este con la de Lucas Jordán, al sur con la Conrado Giacchino y al oeste con otras dos fincas, una de ellas (600 m2) declarada zona verde por el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU). El terreno es una cesión de la Cooperativa Santa Teresa al Ayuntamiento, quien a su vez la cede a la Comunidad de Madrid para su posterior edificación.

Aunque todos los grupos políticos estuvieron a favor de la medida, el PSOE hizo notar que quizá el solar venga algo justo a la instalación de nueva planta. El concejal José Luis Moreno lo explicó así: "con esas medidas (44'08 x 28'83 m) el pabellón será insuficiente para un centro educativo con más de 1.000 alumnos." Por ello los socialistas solicitaron que en caso

necesario "se utilice una parte de la zona verde".

Moreno pidió que "si se tiene que hacer una modificación concreta del PGOU, que se haga para que el pabellón dé servicio no sólo a 1.000 alum-

nos sino a los futuros universitarios y el resto de los ciudadanos". "Que se haga allí un pabellón que disponga como mínimo de una pista de balonmano. Entendemos que con las medidas de ahora no se podrá hacer. Que se haga lo necesario para hacer un pabellón que valga para cincuenta años, no para cinco".

La propuesta fue recogida por el portavoz popular, Miguel Ángel Gálvez, quien manifestó que ha sido el propio instituto quien solicitó esos terrenos. "No sé que cálculos tendrán hechos, pero si el pabellón no cabe habrá que tomar alguna medida para que quepa. Aunque no es tan fácil modificar el PGOU al ser una zona verde, si hay que añadir una parte de esa zona se hará", concluyó el delegado.

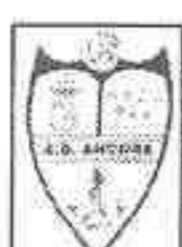
## C.D. Sitio Aranjuez



### Diana Getafe 2 - Aficionados 3ª 4

**Jugaron:** Alfredo, Jorge, Víctor, David, Edu, Angel Luis, Mateo, Morato, Caco, Marian y Roberto Elio, Luis, Javi Puerta y Javi Ramos)

Parque Verde - **Juvenil Primera Pinto (apl), Juvenil Segunda 4** - Inter Valdemoro 2, Getafe 7 - **Cadete Preferente 2**, Real Aranjuez 1 - **Cadete Segunda 1, Infantil Preferente 2** - Getafe 3, Getafe 1 - **Infantil Segunda 1, Alevín Preferente 3** - Orcasitas 1, At. Ciempozuelos 3 - **Alevín Segunda 4**



## Ancora-Aranjuez

### R. Villaverde 2 - Aficionados 1ª 2

Navalcarnero 3 - **Preferente Juvenil 9 Juvenil Primera 1** - Nuevo Versalles 2 **Juvenil Segunda 1** - Ciempozuelos 2 **Cadete Preferente 0** - Entrepeñas 3 **Real Aranjuez 1** - Segunda Cadete 1

## CLINICA OFTALMOLOGICA MORENO ALGUACIL

noviembre 1999

**Nueva tecnología láser en Clínica Oftalmológica Moreno Alguacil.**

La adquisición de un láser de última generación permitirá a los oftalmólogos de Aranjuez tratar graves enfermedades oculares.

Enfermedades como la retinopatía diabética, degeneraciones maculares, miopías, trombosis venenosas y glaucoma entre otras.

Estos tratamientos se realizarán de forma ambulatoria y sin necesidad de desplazamientos incómodos para los pacientes.

C/ San Pascual, 47. ARANJUEZ  
Tel. 91 891 04 91

## MUN Muebles Ubaldo Nieto

- Todo en muebles, regalos y decoración
- Presupuestos sin compromiso
- Financiarnos su compra
- Muebles en liquidación en nuestro sótano
- Abrimos sábados por la tarde

Presentando este anuncio 10% Dto

(NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS).  
Oferta válida hasta el 10/12/99

C/ Stuart, 60. ARANJUEZ  
Tel. y Fax. 91 891 00 68

## Liga Fútbol Sala



Categoría Oro: jornada 5ª

Rivervideo Inasa 2 - C. Pokara 3, Temasa 3 - A. Europa/Múridos 2, B. Juani 2 - G. Martín/El Gato 2, P. Mairea-Real 2 - A. Boni - R. Brigantino 6, C. Aparicio/C. Mellizos 2 - M. Monreal/B. Toledo 1, E. Aranjuez 2 - B. Rasca 1

**Clasificación:** Boni/Brigantino 12, Aparicio/Mellizos 10, E. Aranjuez 10, B Rasca, Monreal/Toledo 9, A. Europa/Múridos 9, G. Martín/Gato 8, Bocattas Paquita/Terraza 6, Temasa 6, Pokara 3, Mairea 3, Rivervideo 1, Juani 1

Categoría Plata: jornada 5ª

B. Toledo/Maravillas 5 - Normavisión 2, Estrella Negra 0 - GEE/Arribas 5, C. Abastos 3 - B. Peñalara 9, C. Quebec 2 - P. Cenadero 5, C. Lindo 3 - Daewoo/ Nova 7, Unilever 3 - P. Numancia 5, P. Bourbon 1 - ACEM-Maconsa 1, S. Vitalicio 2 - Asfaltos Aranjuez 5

**Clasificación:** GEE/Arribas 15, Cenadero 12, Unilever 12, Peñalara 9, Daewoo 9, Quebec 9, Asfaltos 9, Numancia 7, Abastos 7, Vitalicio 4, Acem 4, Bourbon 4, Toledo/Maravillas 3, Lindo 1, Normavisión 0, E. Negra 0

## Liga Fútbol Once



Jornada 5ª

AD Cosmos 1 - B. Zambra 1, Indra/Toledo-3 4 - ACR Fyse 2, B. Flequi/Iberseñal 1 - M. Capitán/B. Missouri 5, Valdemoro 2 - F. Portillo/Múridos 9, T. El Gato 3 - Auxcon/B. Cura 2, P. Saloon 3 - GE Ayuntamiento 1

**Clasificación:** Capitán/Missouri 10, Saloon 8, Indra/Toledo 8, Portillo/Múridos 7, Fyse 6, El Gato 4, Auxcon/Cura 4, Cosmos 4, Ayuntamiento 4, Zambra 2, Flequi/Iberseñal 0, Valdemoro 0

## Club Voley Aranjuez

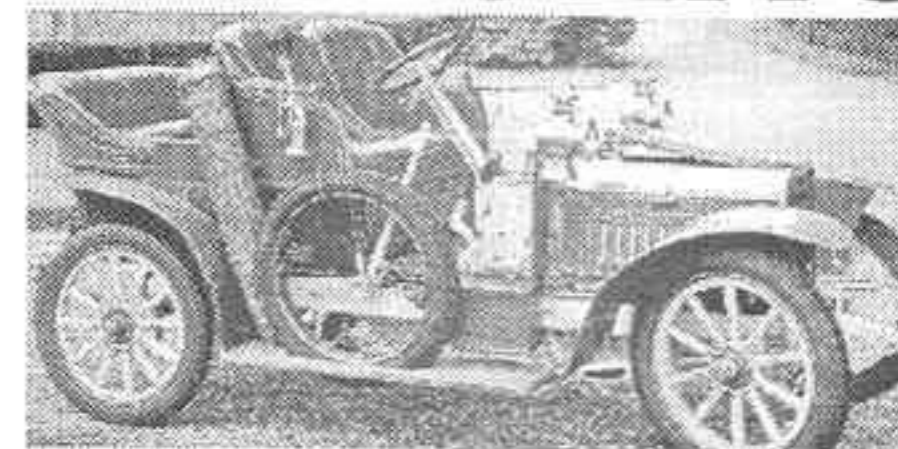


2ª División: 5ª Jornada

### CV Aranjuez 0 - CV Coslada 3

**Jugaron:** A. Fernández, J. Caballero, C. Gómez, A. García, J. Sofío, A. Fernández jr, J. Carrero, J. De Ruth y J. Avendaño.

## Repuestos MOLHUR



Accesorios del  
automóvil y agrícolas

Aceites todas marcas  
desde 1.400 pts. lata 5 L.  
Baterías Tudor y Sparta  
desde 4.500 pts.

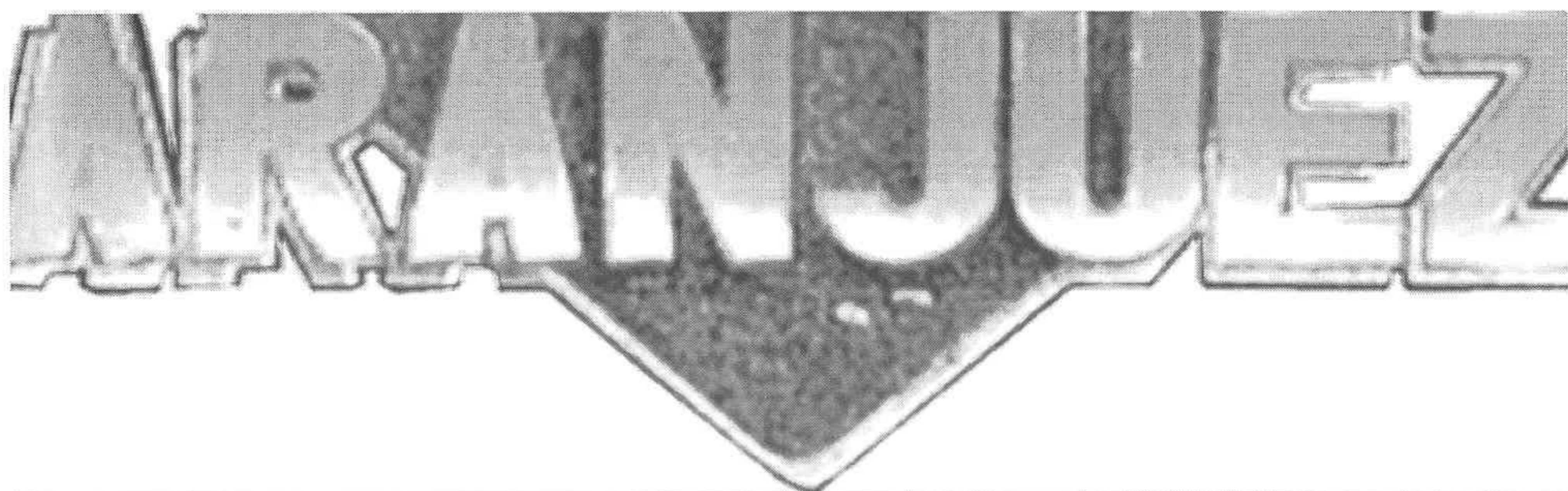
Almíbar, 145 · Tf. 91 891 05 77



# Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan solo  
**140.000 ptas.**  
de entrada y  
**7.875** ptas. al mes

**En la mejor zona de Aranjuez**



Información y Venta en la propia Urbanización en los Teléfonos:  
91 892 00 90 / 91 892 18 97



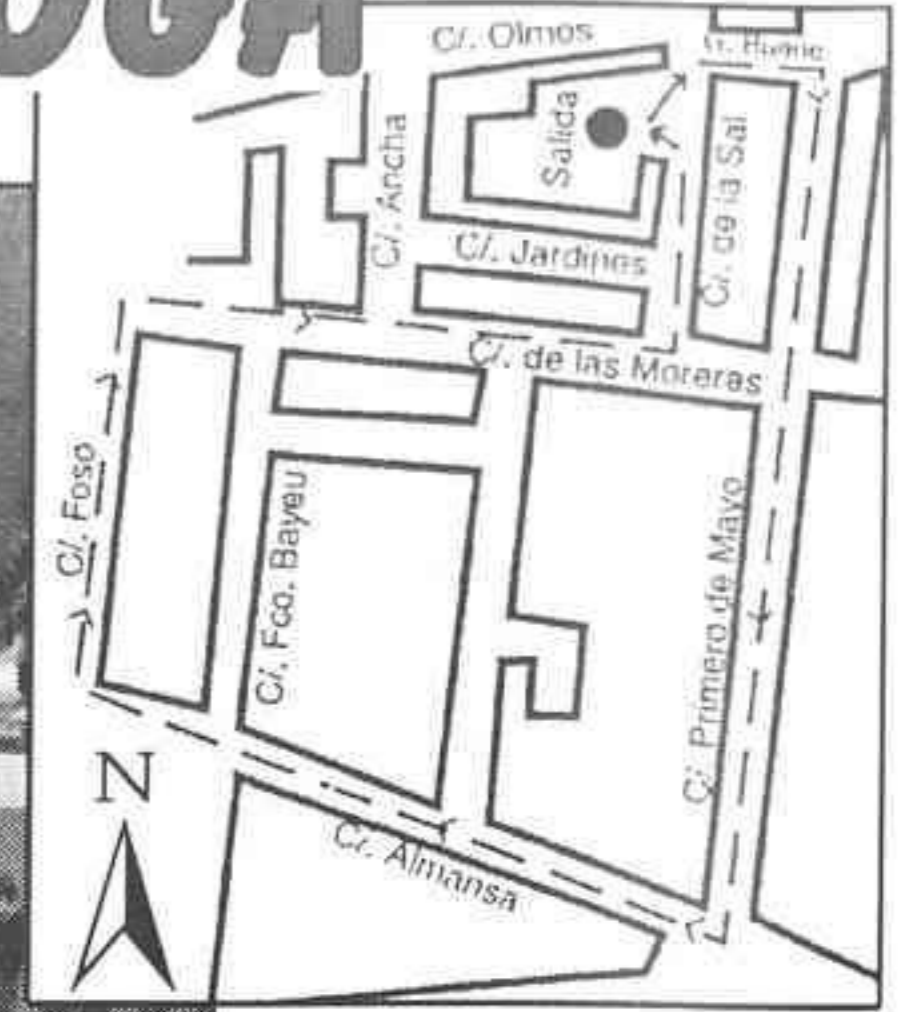
Cada uno de nosotros oye, lee o ve diariamente noticias referentes al mundo de la droga: aprensiones de alhijos, robos, muertes por sobredosis, etc... Muchos de nosotros también nos sorprendemos cuando nos enteramos de que una persona que conocemos, en muchos casos muy cercana, admite consumir drogas o es sorprendido consumiéndolas. Sabemos que el alcohol, el tabaco, el hachís o la marihuana son drogas consumidas habitualmente en institutos, colegios y universidades y durante los fines de semana por jóvenes y mayores, muchos de ellos nuestros hijos.

Ninguno de nosotros somos inmunes a estar afectados de alguna forma por el abuso de las drogas y casi siempre nos damos cuenta demasiado tarde, cuando nuestro hermano, hijo, amigo o incluso padre, está metido en el mundo de la droga que llega a ser imposible salir de él.

Las drogas aparecen en todos los niveles sociales, económicos y grupos de edad. Son atractivas tanto para pobres como para ricos, para analfabetos como personas con educación superior, para adolescentes, jóvenes, adultos, hombres y mujeres. La presencia de la drogadicción es completa. Existe en todas las razas, religiones, condiciones sociales y profesiones y su prevalencia es sin duda uno de los mayores problemas de nuestra sociedad. Es algo que está ahí, que nadie se inventa hoy por hoy nuestra mayor fuerza es la prevención. Hay que tener claro que nunca se sabe si yo voy a caer en sus garras o lo que es peor, lo que va a hacer un hijo, hermano o amigo mío. Es muy duro oír a alguien decir: «a los yonquis había que matarlos», cuando tienes a alguien cercano a tí que se está drogando todos los días y él sólo está terminando con su vida y con la de su familia. Pero es mucho más duro oír a una madre decirle a su hijo: «si te mueres, tú verás lo que haces, el entierro está pagado y yo no voy a ir a llorar, ya he hecho bastante por tí». Esto no se dice por decir, se dice después de llevar muchos años sufriendo por un hijo que no es capaz de coger la mano que tantas veces le han tendido sus familiares y amigos.

La prevención es nuestra mejor arma y con ella tenemos que intentar difundir el mensaje a nuestros hijos, no taparles los ojos, cuando ellos son los que actualmente más peligro tienen. Debemos conocer el problema y transmitir a todos los demás el mensaje en contra de las drogas. Hay que informar y hacerlo bien, desde la familia, los colegios e institutos, las asociaciones vecinales y los organismos públicos y privados. Este es el objetivo de la IV Carrera Popular Contra la Droga, la prevención y la información hacia los más pequeños de la casa: nuestros hijos. **Junta Directiva A.V. Glorieta del Clavel.**

# Di NO a la DROGA



La carrera parte del quiosco de la Glorieta del Clavel

**José Angel Rodríguez.** Este domingo se espera que más de 1.500 deportistas de todas las edades se calcen las zapatillas y salgan a la calle bajo un lema común: "No a las drogas". Para ello tomarán parte en la IV Carrera Popular Contra la Droga que organiza la Asociación de Vecinos de la Glorieta del Clavel.

La cita, reivindicativa y no competitiva, se desarrollará a partir de las 11'30 bajo el templete de música. La carrera se prolongará por las calles González Bueno, Primero de Mayo, Almansa, Foso, Moreras y Sal hasta culminar en la Glorieta. La organización entregará cuatro premios: al mejor eslógan contra la droga, al grupo más numeroso y a los corredores más jóvenes y veteranos. Además se sortearán varios regalos entre todos los participantes. La ficha de inscripción se puede recoger el sábado en el local de la Asociación (en el mismo quiosco de música) o hasta una hora antes del inicio de la prueba en el mismo lugar de salida.

## Morientes pudo con Kiko Regata del Derby



**C.E. La canoa vikinga** se tomó la revancha de la derrota del pasado año frente a la embarcación *india* en la II Regata del Derby celebrada el sábado en el Retiro. Como en la edición anterior los barcos finalistas (**Kiko** y **Morientes**) estuvieron

tripulados por palistas del Club Escuela Piragüismo Aranjuez, quienes pasaron todas las fases previas en esta curiosa competición organizada por la Federación Madrileña de Piragüismo, el Instituto Municipal de Deportes de Madrid, Marca y Telemadrid. Precisamente las andanzas acuáticas de los hinchas ribereños fueron retransmitidas por el canal autonómico. En el estanque Cibeles se vengó de Neptuno. Pero por la noche...

### Liga Club Tenis de Mesa (5ª jor)



#### 1ª División

L. Moreno 0 - J. Castillo 2  
J.M. García 2 - R. Ramírez 0  
M.A. Iglesias 2 - F. Torres 1  
J.R. García 2 - I. Alvarez 0  
J.J. Soto - M. Sánchez (apl)  
F. Ramírez 2 - M. Castellanos 0  
L.M. Morán - F. Uceda (apl)  
R. Cartas - V. Torres (apl)

**Clasificación:** JM. García 10, Iglesias 10, Ramírez 10, JR García 10, Morán 8, Soto 8, Moreno 7, Cartas 6, Castillo 6, Alvarez 6, F. Torres 5, Castellanos 5, R. Ramírez 5, Uceda 4, V. Torres 4, Mateo 4

#### 2ª División

J.M. Mesegar - J. Remón (apl)  
D. Castellanos 2 - Gómez 0  
Aguila - Figueruelo (apl)  
Justino 2 - T. Remón 1  
Carbajo - Tamara (apl)  
L.M. Díaz - R. Miguel (apl)  
M. Fernández - Gil (apl)  
G. Colastra 2 - Alfonso 0

**Clasificación:** Colastra 10, Castellanos 9, Justino 8, Mesegar 7, J. Remón 6, T. Remón 6, Figueruelo 5, M. Fernández 5, Tamara 5, Alfonso 5, Roberto 4, Aguila 4, Carbajo 4, Gómez 4, Gil 4, Díaz 3

**3ª Jornada Liga 1ª Territorial**  
Getafe 4 - CTM Aranjuez A 1  
Coslada 4 - CTM Aranjuez B 3

**BALONCESTO AUTONÓMICO MASCULINO**  
Junior preferente: CBH Aranjuez 79 - V. Atocha 69  
Cadete: Bodybell 44 - CBH Aranjuez 43



### Club Balonmano Apóstol Santiago

**Corazonistas 13 - CBAS Aranjuez juvenil 20**  
**San Agustín 21 - CBAS Aranjuez cadete 8**  
**CBAS Aranjuez cadete 17 - Corazonistas 13**

**Próxima jornada:** CBAS Aranjuez senior 1ª - Ciudad de los Periodistas (domingo, 16'30 h en Polideportivo); CBAS Aranjuez senior 2ª - CB Alcorcón (sábado, 17'45 h en colegio); CBAS Aranjuez juvenil - Menesianos (sábado 16'30 h en colegio), CB Getafe - CBAS Aranjuez juvenil, Agustiniانو - CBAS Aranjuez cadete.

**Fe de errores:** El pescador ribereño que participará en el Campeonato de España es Agustín Laredo y no Agustín Lianes como se reflejó por error la pasada semana.





## Baloncesto Senior Masc.

Jornada 3ª

M.O. Ribolen 48 - Dorado/D. Bocata 55, Inges 36 - CB Ocaña 69, Mundaka 48 - B. Pastor 50, Informex 27 - D. Tadeo 70, Indra EWS 21 - F. Postas 64

Clasificación: Tadeo 6, Pastor 6, Postas 5, Ocaña 5, Forum 4, Mundaka 4, Ribolen 4, Dorado/Bocata 3, Informex 3, Inges 3, Indra 2



## C.B. Aranjuez Cadete

Escuelas Pías 55 - CB Aranjuez B 37  
(El CB Aranjuez A aplazó su partido)

## Club de Golf Aranjuez



Trofeo Master Sound (Canadá/Parejas)



- 1º Orriols/Maroto 2
  - 2º Castillo/Novales 3
  - 3º Campoy/Fernández 4
  - 4º Molina/Ruano 5
  - 5º Suárez/Avendaño 7
  - 6º Ruiz /Martín 8
  - 7º Sanmarcos/Larumbe 9
  - 8º García/Laria 12
  - 9º Pedrero/Ursula 13
  - 10º Martín/Martín 13
- (Hasta 46 jugadores)

Próximo torneo:  
VII Trofeo Viajes Tajo

## Angel Parra logra la plata en el autonómico de judo

J.A.R. El ribereño Angel Parra jr se proclamó el pasado domingo subcampeón de la Comunidad de judo en la categoría sub-18. Parra, miembro del Club de Judo Aranjuez, obtuvo la plata en la competición celebrada en el pabellón del Consejo Superior de Deportes, lo que le permitirá asistir al próximo Campeonato de España. La cita se desarrollará los días 13 y 14 de noviembre en el pabellón Ruiz de Velasco de Cajamadrid en la ciudad de Alcalá de Henares.

## Clavet se dejó vivo a Sampras

C.E. El tenista Francisco Clavet dejó pasar una oportunidad de oro para derrotar al ex-número uno de la ATP, Pete Sampras en el torneo de Paris-Bercy el pasado martes. El ribereño tuvo hasta tres bolas de partido pero cayó por 4-6, 6-3 y 7-6 (7-4) ante un Sampras aún convaleciente de una grave lesión. Previamente Clavet (32º del mundo) eliminó en primera ronda al checo Jiri Novak por 6-4 y 6-1.

## Comienzan los Juegos Escolares

C.E. Los Juegos Escolares se iniciarán el próximo fin de semana con el comienzo de las ligas de fútbol sala renacuajo (competición) y benjamín (dos grupos) y baloncesto infantil femenino. Los Juegos abarcarán siete disciplinas deportivas (fútbol-sala, baloncesto, microbasquet, voley, balonmano, balontiro y tenis de mesa) en cinco categorías (renacuajo, benjamín, alevín, infantil y cadete) de ambos sexos.

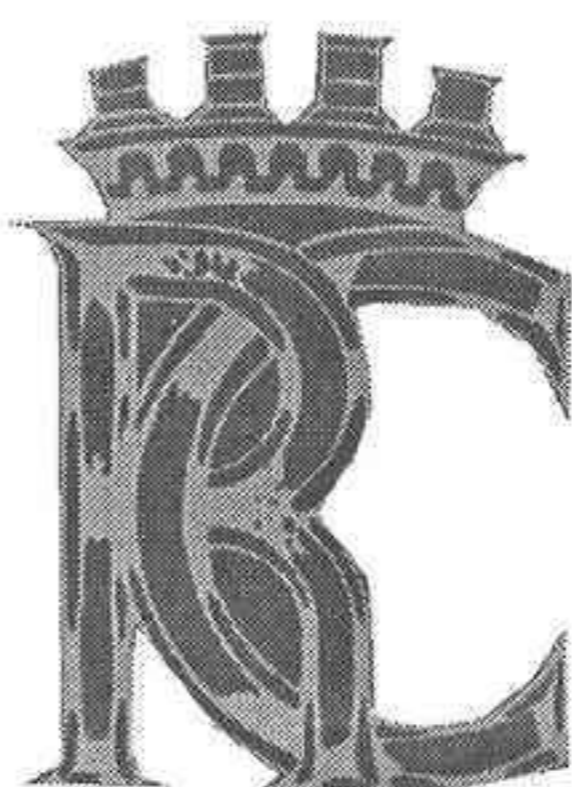
## Nuevo equipamiento para el Aranjuez

C.E. El gimnasio Aerofit patrocinará a los dos equipos femeninos del Real Aranjuez, uno senior y otro sub-16, por lo que lucirán en sus camisetas el lema del establecimiento. Su estreno está previsto este fin de semana, ya que ambos juegan como locales. Asimismo, Camisería Aurelio ha donado a la primera plantilla y su cuerpo técnico unas camisetas polo de paseo Pierre Cardin con el escudo del club bordado.

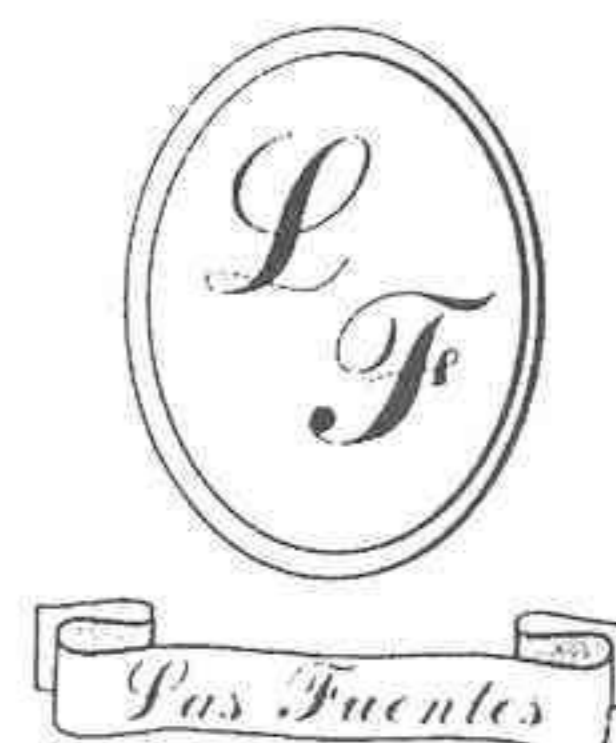
# CELEBRACIONES INOLVIDABLES



**SALONES REINA VICTORIA**  
Avda. Plaza de Toros s/n.  
Tel. 891 20 05



**RESTAURANTE EL CASTILLO**  
Reales Jardines del Príncipe, s/n  
Tel. 891 30 00 - 891 11 15



**SALONES LAS FUENTES**  
Antigua Ctra. Andalucía, Km . 44  
Tel. 892 3841 - 892 31 73

**YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O  
CENA NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA,  
CLUB SOCIAL, ETC**



30 · De interés general

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349  
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211  
 Telf. 891 7349  
 VENDO Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios. 350 metros aprox.  
 TRASPASO los dos mejores puestos en el Mercado. Financiados. Urge.  
 Parcelas y Casas antiguas, Aranjuez y comarca. Apartamentos playa.  
 ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349  
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211  
 Telf. 8917349  
 Financiamos hasta el 100%  
 VENDO parcela de capricho de 4'5 fanegas con 14.000 plantas de espárragos y 60 frutales, con agua, casilla y cerramiento. Interesante

SE ALQUILA local comercial totalmente acondicionado. Tf. 91 891 35 98

SE VENDE PISO a estrenar en Aranjuez. 3 dormitorios, salón-comedor, baño y aseo, cocina amueblada, terraza, plaza de garaje, trastero, calefacción gas natural. 16.800.000 pta. Tf. 91 80111210 y 629 179066

SE ALQUILA Casa totalmente reformada en el Cortijo de San Isidro a 3 km de Aranjuez. Amueblada y con amplias terrazas. Tel. 91 892 5239.

ALQUILO piso amueblado en C/ Capitán. Tels: 609 93 99 04 - 607 07 75 90

EN ONTIGOLA. parcela a 1000 pts el m2. Tel 91 891 0625.

PISO. en Ocaña. Muy barato. 80 m2. Calefacción central. garaje y jardín. 6 millones. tel 91 891 0625.

VENDO APARTAMENTO 1 dormitorio, ascensor, bomba de calor, cocina amueblada, C/Rey 62. Tf. 91 891 0944 (sólo noches)

Trabajo

SE OFRECE profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55/ 666 237486. Laura Espada.

SE OFRECE Sra. para cuidar niños en fines de semana y festivos. Tf. 91 892 29 87  
 SE OFRECE oficiala de peluquería. Tfn. 91

892 27 06.

SE OFRECE Contable (con 12 años de experiencia, como Jefe de Administración y Jefe de Personal).Fiscal (impuestos). Laboral (nóminas Seguros Sociales). Bilingüe (inglés-español). Informática (Windows, DOS unix, Cobol, Basic, Pascal, etc). Aceptaría cualquier clase de trabajo de oficina. Tel: 91 892 4232.

BONITA ACTIVIDAD escribiendo para una editorial. Sencillo y ameno. Interesados. Apto. 11141 Cp 46.006 Valencia.

BUSCO PERSONA para buzono. Tf. 91 892 54 62

SE NECESITAN discapacitados para la venta del cupón. Tf. 91 541 47 03 y 915 423 373

SE NECESITAN manipuladores. Ambos sexos. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 670 409 004

SE NECESITA personal con experiencia en máquinas ensobradoras y retractiladoras. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 670 409 004

SE NECESITA esteticista y quiromasajista. Tf. 91 892 22 99

Varios

SE TRASPASA Mesón-Restaurante. Gran terraza. Particular. Dos salones con chimenea francesa. Grandes facilidades. Se valora profesionalidad. Tel: 629 55 68 37.

TRASPASO negocio puntero en Aranjuez. Tf. 91 891 26 45. A partir de las 15.00 h.

SE TRASPASA COMERCIO. Zona centro por no poder atenderlo. Tel: 91 892 0680

HAGO TRABAJOS EN VIDEO. Montaje, edición, doblaje, efectos... de tus videos caseros o profesionales. Reportajes, bodas, comuniones, bautizos. Fotografía a video. Reportajes de videos con fotos. Copias. Tel: 91 892 1377. / 617 868517.

SE VENDE Tierra con 350 olivos y nave. Tractor. Con agua y futura luz. A 5 Km. de Aranjuez. Tel: 91 8925435.

SE COMPRA Opel Astra modelo antiguo 5 puertas gasolina. Tf. 91 891 1022. Preguntar por Alberto.

SE VENDE moto Vespa 125cc año 92. Precio a convenir. Tf, 892 3060

teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	891 1104
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp.Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 7820
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	091
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2605
Onda Aranjuez	891 5747
Patrim. Nacional	891 1344
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	809 0039
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxis	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 5: Foso 24  
 Sábado, 6: Real 25  
 Domingo, 7: Abastos 187  
 Lunes, 8: Loyola 9  
 Martes, 9: Cuarteles 124  
 Miércoles, 10: Gobernador 79  
 Jueves, 11: Stuart 78  
 Viernes, 12: Gobernador 87

**Se traspasa Mesón-Restaurante**

- \* GRAN TERRAZA PARTICULAR
- \* 2 SALONES CON CHIMENEA FRANCESA
- \* GRANDES FACILIDADES
- \* SE VALORA PROFESIONALIDAD

**Tfno. 629 55 68 37**

**CERVECERIA QUEBEC**

PRIMEROS  
 salpicón de marisco  
 revuelto de setas y gambas

SEGUNDOS  
 chuletas de cordero  
 merluza en salsa verde

POSTRES  
 tarta helada o de manzana  
 con copa de cava, café, bebida y pan

PRECIO:  
**1.600 ptas.**

**C/ Abastos, 176**  
**91 892 14 63**

Decoración *Milastor*

**PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS**  
 FRENTE DE ARMARIO, MOLDURAS, CERCOS

**GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES**  
*Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)*  
**CONSULTENOS**  
*Toda clase de modelos en puertas interiores de la prestigiosa marca*

**Gran surtido en puertas de PVC**

**unarte**

**Barraca Federico Garcia Lorca, 21**  
**Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ**



MIRE QUÉ GAFAS Y VEA QUÉ PRECIOS. EN MULTIOPTICAS, LAS OFERTAS MÁS VALIOSAS, SON LAS QUE MENOS CUESTAN.

Colección **BONARDI**  
Disfrute de muchos modelos. a un solo precio.

Sólo **3.400** Pta.

Lentes  
**PROGRESIVAS**

De lejos, la forma más cómoda para ver a todas las distancias. de cerca, la opción más rentable de tenerlo todo a la vista.

Desde sólo **19.500** Pta.

**Multiofertas**  
**MULTIOPTICAS**

Gafas para  
**NIÑOS**  
Montura + Cristales

La gama más resistente, con montura reforzada y varillas flexibles, para sobrevivir, hasta en las más duras condiciones.

Desde sólo **8.900\*** Pta.



Más de **60 AÑOS**  
Montura + Cristales

Para los mayores, los modelos más juveniles, a los precios más pequeños.

Desde sólo **8.700\*** Pta.



**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

Stuart, 13. Tf. 91 891 74 80 · Gobernador, 56. Tf. 91 892 11 25

**AM**

Ordenadores

¡Tu tienda de informática!

Distribuidor oficial:



Centro de recarga Movistar Activa:



Accesorios de Telefonía Móvil

**SERIE POWER**

**PENTIUM III 450 Mhz. 156.000 pts.**

- Caja ATX
- Placa base SEATTLE INTEL 440 BX
- 6,4 Gb. Disco duro UDMA-2
- 64 Mb. Memoria SDRAM
- Tarjeta Gráfica ATI 3D Charger 8 MB,

AGP

- FDD 3,5"
- CD 40x
- Teclado y ratón
- Windows 98 con manual, Licencia, CD
- Monitor LG-Goldstar 15"
- Altavoces 240W 3D
- Micrófono
- Tarjeta de sonido S. Blaster Live! Value

**PENTIUM III 500 Mhz. 165.515 pts.**

\*Precios sujetos a variación. IVA no incluido.

C/ San Pascual, 33  
28300 - ARANJUEZ  
Tel.-Fax: 91891 28 91

**SE RESERVAN PROGRAMAS PARA NAVIDAD**



**CHALETES ADOSADOS  
CON JARDÍN**

**URBANIZACIÓN PRIVADA CON CALLES PEATONALES  
Y PISCINA COMUNITARIA  
EN EL CASCO URBANO DE ARANJUEZ**



URBANIZACIÓN  
**Residencial MORERAS**

Promueve:  
**Proyectos  
Inmobiliarios  
CYM 2000 S.L.**

**OBRA COMENZADA**

Información y venta:  
  
oficina  
inmobiliaria  
aranjuez  
API nº 1026  
**C/ San Antonio, 57  
Tels.: 91 891 07 54**

Edificio  
*Nuevo Deseite*

*En la nueva calle  
Florida*

**Para VIVIR  
con  
mayúsculas**

**Viviendas y Dúplex  
con trastero  
2, 3, y 4 dormitorios  
Plazas de garaje**



**¡ OBRA COMENZADA !**

Gestiona y promueve

 **DESARROLLO**  
URBANO XXI, S.A.  
gestión inmobiliaria

Información y venta

 oficina  
Inmobiliaria  
aranjuez

API nº 1026

**C/ San Antonio, 57 • Tels.: 91 891 07 54 / 91 892 55 09**